

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Sreda, 27. oktobar 2021.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulazi u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:30 časova

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobar dan i dobro
6 došli svi.

7 Molim Sudskog službenika da najavi predmet.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro dan, Časni Sude. Ovo je
9 predmet KSC-BC-2020-07, Specijalizovani Tužilac protiv Hysnija
10 Gucatija i Nasima Haradinaja.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vidim da je
12 Tužilaštvo u istom sastavu kao juče. Je li to tačno?

13 G. HALLING: [Prevod] Sa jednom dodatkom, a to je
14 stažistkinja Molly Norburg.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro. U redu.
16 Izvinjavam se.

17 G. Rees, ima li promena?

18 G. REES: [Prevod] Nema.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod]

20 G. Cadman?

21 G. CADMAN: [Prevod] Samo utoliko, da nam se danas
22 pridružio i g. Buckley.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vidim da su i g.
24 Haradinaj i g. Gucati, prisutni u sudnici.

25 Pre nego što počnemo sa radom, Panel će reći nekoliko

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 2

1 stvari. Pre svega, usmeni nalog u vezi sa zahtevom g. Reesa,
2 iznetim juče, u vezi sa novim informacijama, povezanim sa
3 svedokom 4842, koji treba da svedoči ove ili sledeće sedmice.

4 Panel napominje da je Tužilaštvo poslalo *email* poruku
5 Obrani i Panelu, 14. oktobra 2021., pošto je održalo --
6 pripremni razgovor sa svedokom 4842. U tom *email-u*, Tužilaštvo
7 je obavestilo Sudski Panel i Odbranu, između ostalog, da je
8 svedok dao neke nove informacije u vezi sa određenim merama
9 koje su preduzete i dužnostima svedoka.

10 Odbrana g. Gucatija tvrdi da, ukoliko Tužilaštvo želi da
11 izvede ovo ispitivanje, u vezi sa novim informacijama, koje je
12 svedok dao, onda mora da obezbedi izjavu svedoka, koja će biti
13 potpisana i u kojoj je jasan opseg svedočenja tog svedoka. I
14 da zahteva, odnosno zatraži dopuštenje da izvede te
15 materijale. Odbrana g. Gucatija poziva se na Pravilo 102.,
16 143., 153. i 155.

17 Tužilaštvo odgovara, između ostalog da Pravilo 95. samo
18 zahteva obaveštavanje suprotne strane u postupku i da ne
19 postoji zahtev da samo svedoci, koji su već ranije dali
20 izjavu, mogu da budu pozvani da svedoče.

21 Panel je odlučio:

22 Kao što je sledeće: Kada se zajedno sagledaju Paragrafi
23 4(a) i 4(c), Člana 21., oni zahtevaju da se optuženima da
24 pravično obaveštenje, u vezi sa dokazima koji će biti
25 predloženi. Pravilo 95., 102. i 143. Pravilnika, sadrže isti

1 taj uslov.

2 Da bi sve bilo jasno, kada se, po Pravilu 102., zahteva
3 da izjave svih svedoka, koje Tužilaštvo namerava da pozove da
4 svedoče, moraju obelodaniti. To ne znači da svedoci koji nisu
5 dali izjave, ne mogu da svedoče.

6 To takođe ne znači da, bilo koje informacije koje, o
7 kojima će svedok svedočiti, moraju da budu obuhvaćene
8 prethodnim izjavama. Uprkos tome, sve nove informacije, koje
9 se mogu javiti pre svedočenja, npr. posle pripremnog
10 razgovora, moraju još uvek da ispune uslov blagovremenog
11 obaveštenja. Ukoliko jedna od strana u postupku dođe do novih
12 informacija, koje zalaze u potpuno nove oblasti dokaza, to
13 može pokrenuti pitanje blagovremenog obelodanjivanja.

14 U ovom predmetu, Tužilaštvo je postupilo u skladu sa
15 Paragrafom 52. i 53. Naloga o vođenju postupka i obavestilo je
16 Odbranu i Panel, pre svedočenja svedoka, da postoje nove
17 informacije koje je taj svedok dao.

18 Nalog o vođenju postupka ne zahteva da se sastavi nova
19 izjava svedoka, u takvom slučaju, već se prosto traži, da se
20 beleške sa pripremnog razgovora i obaveštenje, u vezi sa novi
21 informacijama, obelodane što pre, kako drugoj strani u
22 postupku, tako i Panelu.

23 Panel takođe napominje, da se Odbrana g. Gucatija nije
24 žalila na ovakav postupak, kada se od njih tražilo izjašnjenje
25 u vezi sa nacrtom naloga o vođenju postupka.

1 Što se tiče suštine novih informacija, Panel se uverio da
2 one potpadaju pod opseg očekivanog svedočenja ovog svedoka i
3 da ne prevazilazi te okvire.

4 U svakom slučaju, ukoliko Tužilaštvo odluči da pozove
5 ovog svedoka, da svedoči o stvarima koje izlaze izvan obima
6 izjave date tokom prethodnih faza postupka, koja se pominje u
7 obaveštenju od 14. oktobra, Odbrana može tražiti, u tom
8 trenutku, da joj se izade u susret, npr. tako što će biti
9 odobreno više vremena ili tako što će svedok biti ponovo
10 pozvan, radi daljeg unakrsnog ispitivanja, u vezi sa tim
11 pitanjem.

12 Iz tih razloga, Panel odbacuje zahtev Gucatijske Odbrane.
13 Time je zaključen usmeni nalog.

14 Panel takođe želi da obavesti strane u postupku, o planu
15 zasedanja za preostali deo ove sednice i sledeću nedelju.

16 Nadamo se da će g. Berisha, završiti svoje svedočenje
17 danas ili sutra pre podne. Zatim ćemo čuti izjašnjenja, u vezi
18 sa dokaznim prdmetima, što smo odložili, u vreme svedočenja
19 gđe. Pumper. Panel će, po kategorijama, raspravljati o tim
20 dokaznim predmetima.

21 Danas ćemo poslati *email* poruku, gde ćemo izložiti koje
22 su to kategorije. Ali, ipak ću navesti, zapisnika radi, koje
23 su to kategorije.

24 Prva kategorija, izjave i zvanična beleška gđe. Pumper.
25 Ovde podsećamo Tužilaštvo, da treba da pročita rezime izjave

1 svedoka, u skladu sa Nalogom o vođenju postupka i našim
2 usmenim nalogom od 21. oktobra.

3 2. kategorija su odlomci iz prvog paketa.

4 3. kategorija, zvanični reversi o prijemu materijala iz
5 medija.

6 Kategorija 4, drugi paket.

7 Kategorija 5, delovi trećeg paketa.

8 Kategorija 6, prepiska sa jednom međunarodnom
9 organizacijom.

10 Kategorija 7, sudska obaveštenja.

11 Kategorija 8, povezani dokazni predmeti.

12 Kategorija 9, predmeti koje je Odbrana podnela na
13 usvajanje. U skladu sa našim usmenim nalogom od 21. oktobra,
14 Tužilaštvo podsećamo da mora da navede, za svaki od dokaznih
15 predmeta koji je podnesen na usvajanje, kako želi da on bude
16 klasifikovan, odnosno, pod koju od ovih kategorija. Od Odbrane
17 ćemo zamoliti da naznači, šta je njihov stav u vezi sa tom
18 predloženom klasifikacijom.

19 Ukoliko je neki -- ukoliko je predlog da dokument bude
20 poverljiv, onda Tužilaštvo takođe treba da navede, da li se
21 može obezbediti javna, redigovana verzija i kada. Tužilaštvu i
22 svakom od timova Odbrane biće dodeljeno 15 minuta da iznesu
23 izjašnjenje, u vezi sa svim kategorijama.

24 A Sudsko veće, odlučiće o tome da li je usvajanje
25 dopušteno i kako će biti klasifikacija, pošto sasluša

1 argumente svih strana u postupku.

2 U zavisnosti od toga, koliko nam vremena preostane, Panel
3 namerava da započne sa svedočenjem svedoka 4842 ili ove
4 sednice ili sledećeg četvrtka.

5 A, sada, nastavimo sa svedočenjem ovog svedoka.

6 Molim --

7 G. HALLING: [Prevod] Časni Sude, pre nego počnemo sa
8 svedokom. Bilo je jedno pitanje, u vezi sa beleškom sa
9 pripremnog razgovora, što ste pomenuli.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

11 G. HALLING: [Prevod]

12 U 7:28h i 8:13h, juče, uveče, tim Odbrane, poslao je
13 Zahtev za obelodanjivanje, u 12 tačaka, u vezi sa tri dodatne
14 stavke i informacijama koje se pominju u obaveštenju sa
15 pripremnog razgovora, odnosno belešci sa pripremnog razgovora.

16 Hteli smo da uđe u zapisnik, da smo primili k znanju da
17 smo to dobili od Odbrane. Rekli smo da ćemo im odgovoriti
18 najbrže što možemo. Ali smatramo, da to zaista, u ovom
19 slučaju, nije neophodno. Nema razloga, zašto bi ove tri male
20 stavke, iz beleške sa pripremnog razgovora od 14. oktobra
21 2021., morale da povlače za sobom ispitivanje ovakvih razmera.
22 I nema razloga, zašto to nije moglo da bude obavljeno i
23 ranije.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali to se odnosi na
25 sledećeg svedoka, a ne na g. Berishau. Je li to tačno?

1 G. HALLING: [Prevod] Tako je.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda ćemo se baviti
3 time, kao i zahtevom Odbrana, kada sadašnji svedok završi
4 svoje svedočenje.

5 G. HALLING: [Prevod] Kako vi kažete.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro.

7 G. Koci, da li želite da pokrenete neko pitanje?

8 G. KOCI: [Prevod] Samo sam slučajno uključio mikrofon,
9 Časni Sude. Izvinjavam se.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobio sam neku
11 poruku, izgleda, od prevodioca. Izvolite.

12 G. KOCI: [Prevod] Nije mi bilo dopušteno da unesem u
13 sudnicu svoj laptop niti iped. Mogu li da to unesem, jer mi je
14 potrebno zbog mog posla.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinjavamo se, g.
16 Koci. Ali to je bezbednosno pitanje. Neki od prisutnih, prošli
17 su kroz složenu bezbednosnu proceduru, da bi im to bilo
18 dopušteno. Tako, da nažalost, ne možemo da vam dopustimo da
19 kucate na svom laptop kompjuteru. Izvinjavam se zbog toga.
20 Nadam se da ćete moći nekako da se snadete i bez toga i da
21 imate drugi način da vodite beleške. Ako vam je potrebna druga
22 pomoć, dignite ruku, pa ćemo vam dati reč.

23 G. KOCI: [Prevod] U redu. Hvala.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vama. A, sada
25 molim Sudsku poslužiteljku da uvede svedoka.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 8

1 [Svedok ulazi u sudnicu]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro, g.

3 Berisha. Izvolite sedite.

4 Danas će Tužilaštvo nastaviti svoje glavno ispitivanje i
5 završiti ga. A, onda će vam Odbrana postavljati pitanja.

6 G. Halling, izvolite, imate reč.

7 G. HALLING: [Prevod] Hvala.

8 SVEDOK: HALIL BERISHA [Nastavak svedočenja]

9 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

10 Unakrsno ispituje g. Halling: [Nastavak]

11 P. Dobro jutro, svedoče.

12 O. Dobro jutro.

13 G. HALLING: [Prevod] Časni Sude, kao što sam na kraju
14 jučerašnjeg radnog dana napomenuo, postoji još jedan set
15 članaka iz medija kroz koji nameravam da prođem sa svedokom,
16 danas pre podne. Pre nego što nastavim, želeo sam samo da se
17 dotaknem jednog administrativnog pitanja, u vezi sa člancima o
18 kojima je bilo reči, juče, na kraju radnog vremena.

19 Ponovo smo pogledali evidenciju, da bi smo videli kakav
20 je status dokumenta P125, posle našeg jučerašnjeg zasedanja.
21 Dokument P125, zaista nema oznaku MFI ali u stvari nije u
22 celosti usvojen u spis. Reč je o kompilaciji članaka na
23 albanskom jeziku, koji su usvojeni sa oznakama ERN081361 do
24 081378. Postoji engleski prevod P125-ET ali on pokriva samo
25 jedan deo ovog niza dokumenata, odnosno strane sa oznakama

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 9

1 081371 do 081373-ET.

2 Dokumenti sa oznakama 081361 do 081362-ET i 081364 do
3 081367-ET, što su takođe engleski transkripti iz istog ovog
4 niza dokumenata, nisu u ovom trenutku usvojeni u spis.

5 G. Berisha je juče govorio o albanskim verzijama ovih
6 dokumenata, pri kraju radnog dana.

7 081369 do 081370-ET i 081374 do 081377-ET, nisu
8 najavljeni za ovog svedoka ali reč je o engleskim prevodima
9 istog niza dokumenata. I jedan i drugi našli su se na našem
10 spisku, a nisu još usvojeni u spis.

11 Mi smatramo da, makar u načelu, kada se u spis usvajaju
12 dokazni predmeti koji su na albanskom jeziku, njihovi engleski
13 prevodi, takođe treba da budu istovremeno usvojeni. Zato bi
14 smo ponudili na usvajanje ova četiri dokumenta sa ERN
15 brojevima, koje sam maločas pročitao za zapisnik.

16 Što se tiče toga, kako će oni biti numerisani, može im se
17 staviti tačka i dodati broj, kako bi to označavalo engleski
18 prevod, npr. P125-ET.1 itd., kao što smo učinili juče.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li Odbrana ima
20 prigovora?

21 G. REES: [Prevod] Nemamo prigovora.

22 G. CADMAN: [Prevod] Nemamo prigovora, Časni Sude.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Možete li
24 sada da nam iznesete te ERN brojeve, pa ćemo dodati brojeve,
25 počevši od tačka 1 i onda ih usvojiti u spis.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 10

1 G. HALLING: [Prevod] Hvala. Ja ću reći kako oni treba da
2 budu klasifikovani, za svaki dokument pojedinačno.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro.

4 G. HALLING: Dokument za koji mi smatramo da treba da
5 dobije oznaku 125-ET.1 ima ERN brojeve 081361 do 081362-ET i
6 on može da bude dostupan javnosti.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

8 G. HALLING: [Prevod] 081364 do 081367-ET, će biti 125-
9 ET.2 i on može da bude dostupan javnosti.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

11 G. HALLING: [Prevod] 081369 do 081370 biće 125-ET.3 i
12 takođe, odnosno, ovog puta, poverljiv.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se kao
14 poverljivi dokument.

15 G. HALLING: [Prevod] 081374 do 081377-ET dobiće oznaku
16 125-ET.4, poverljivo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

18 G. HALLING: [Prevod] 125-ET.4

19 A, sada ću zamoliti Sudskog službenika da prikaže
20 dokument sa ERN brojevi 12766 do 12780 i da se to prikaže i
21 svedoku. Reč je o dokaznom predmetu 492, sa spiska, a za
22 engleski prevod, istih ovih članaka, treba pogledati pod
23 razdelnikom 493.

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Možete li, molim vas, da
25 ponovite ERN brojeve?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 11

1 G. HALLING: [Prevod] Svakako, možda sam ispustio jednu
2 cifru. Dakle, 102766 do 102780, na našem spisku dokaznih
3 predmeta, to je pod brojem 492.

4 P. G. Berisha, samo trenutak.

5 G. HALLING: [Prevod]

6 P. Da li vidite ovaj članak na ekranu, sada g. Berisha?

7 O. Da, vidim ga.

8 P. Da li možete da pročitate tekst?

9 O. Da.

10 P. Da li je ovo članak koji ste vi napisali 7. septembra
11 2020.?

12 O. Ne sećam se ko ga je tačno napisao, zato što tu nije
13 navedeno moje ime ali znao sam da je to objavljeno, jer sam
14 tog dana bio u kancelariji.

15 P. Ovo je članak iz Gazete *InFokus*, je li to tačno?

16 O. Tako je.

17 P. O čemu je ovaj članak?

18 O. O sadržaju jednog od dokumenata, koje smo dobili.

19 P. G. Berisha, da li je ono što ova žena iznosi u tekstu,
20 koji je deo članka, nešto što ste vi videli u paketu
21 materijala, koje ste preuzeli iz Udruženja ratnih veterana
22 OVK?

23 O. Da, to je bio jedan od dokumenata iz tog paketa.

24 P. U tom članku stoji, citiram da "*InFokus* neće objavljivati
25 podatke koji se odnose na ova lica". Zašto je doneta ta

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 12

1 odluka?

2 O. Pa, kao što sam već rekao juče, mi smo sumnjali u
3 autentičnost ovih dokumenata kao i u mogućnost da su oni
4 poverljive prirode. I zbog toga, da bi smo izbegli grešku,
5 odlučili smo da ne objavljujemo informacije koje bi mogle da
6 budu, u bilo kom smislu osetljive.

7 P. Hvala.

8 G. HALLING: [Prevod] Da li bi smo, molim vas, mogli da
9 pređemo na sledeću stranu. G. Berisha, da li je ovo članak
10 koji ste vi napisali 9. septembra 2020.?

11 O. Jeste.

12 P. Ovde se opisuje, da je Tužilaštvo reklo da nema komentara
13 na materijale iz Udruženja ratnih veterana OVK, koje ste
14 pomenuli juče?

15 O. Tako je.

16 P. Da li je poslednji pasus ovog članka, tačan opis mera
17 opreza koje ste preduzeli, prilikom objavljivanja nekih od
18 materijala, iz Udruženja ratnih veterana OVK, koje ste imali u
19 svom posedu?

20 O. Da, kao što je tu navedeno, novine *InFokus*, odlučile su
21 da izveštavaju o pomenutim materijalima, sa najvećim mogućim
22 oprezom.

23 G. HALLING: [Prevod] Možemo li, molim vas, da prikažemo
24 sledeću stranu.

25 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste vi napisali 9.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 13

1 septembra 2020.?

2 O. Ovo je članak koji su novine *InFokus* objavile ali se ne
3 sećam tačno, ko ga je napisao, a u članku nema imena autora.

4 P. Razumem. Možete li ukratko da nam opišete, na šta se
5 odnosi ovaj članak?

6 O. U ovom članku, objašnjava se, kako su itražitelji
7 Tužilaštva, preuzeli materijale, koje je *inFokus* imao u svom
8 posedu.

9 P. Sa leve strane, u verziji na albanskom jeziku su i dve
10 fotografije. Možete li da nam opišete, šta one prikazuju?

11 O. Prva slika, ako se ne varam, snimljena je 7. septembra.
12 To je fotografija dokumenata, koji su se našli u našem posedu.
13 A, druga fotografija je dokaz koji pokazuje da su Tužioci
14 Specijalizovanog Tužilaštva, preuzeli te materijale iz
15 redakcije *inFokusa*.

16 P. A, to je onaj revers, koji sam vam ja pokazao juče. Da li
17 je to tačno?

18 O. Tačno je.

19 G. HALLING: [Prevod] Samo za zapisnik, Časni Sude, da
20 kažemo da je reč o dokumentu P100. Možemo da pređemo na
21 sledeću stranu ovog dokumenta koji je na ekranu, molim.

22 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste napisali 8.
23 septembra 2020.?

24 O. Ovaj članak, koji je napisan i objavljen u novinama
25 *inFokus* ali i u ovom slučaju, nisam siguran ko je autor.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 14

1 P. Ovo je članak o tome, kako su Tužioci Specijalizovanih
2 veća, zaplenili materijale iz Udruženja ratnih veterana OVK.

3 Da li je to tačno?

4 O. Jeste.

5 P. Tu su navedene i reči Fatona Klinakua, u sredini ovog
6 članka. Da li ste čuli g. Klinakua, da je to rekao?

7 O. Ne sećam se.

8 G. HALLING: [Prevod] U redu. Možemo da pređemo na sledeću
9 stranu.

10 P. G. Berisha, da li je ovo članak, koji ste vi napisali 17.
11 septembra 2020.?

12 O. I ovo je članak objavljen u novinama *inFokus*, ali se ne
13 sećam ko je bio autor tog članka.

14 P. O čemu se govori u ovom članku?

15 O. U ovom članku govori se o tome kako su istražitelji
16 Tužioca i drugi put došli u prostorije Udruženja ratnih
17 veterana OVK i tamo oduzeli neke dokumente.

18 P. Ukoliko se sećate, kako ste došli do informacija o kojima
19 se izveštava u ovom članku?

20 O. Udruženje ratnih veterana OVK nalazi se u centru
21 Prištine, kao što vam je poznato. Sve što se tamo odvijalo,
22 bilo je poznato javnosti. Sve medijske kuće izveštavale su o
23 ovom događaju i tako smo to saznali, pošto naši predstavnici
24 nisu bili lično na terenu.

25 P. Da li sam vas dobro razumeo, da ste vi saznali za ove

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 15

1 događaje, na osnovu saopštenja za štampu Udruženja ratnih
2 veterana OVK?

3 O. Ne. Rekao sam da se prostorije Udruženja ratnih veterana
4 OVK, nalaze u centru Prištine, gde cirkuliše mnogo ljudi. Sve
5 što se tamo dešavalo, bilo je poznato javnosti. Mi nismo bili
6 na terenu, već smo saznali za te događaje iz drugih medija,
7 koji su o tome izveštavali.

8 P. Razumem. Dakle, to što se ovde navodi, bilo je sadržaj
9 izveštaja u drugim medijima, pa ste vi odatle to saznali?

10 O. Da. Koliko se sećam, to je bilo tako. Jer, koliko je meni
11 poznato, nije bilo novinara iz *inFokusa*, koji su tog dana bili
12 na terenu.

13 G. HALLING: [Prevod] Možemo da prikažemo sledeću stranu?

14 P. G. Berisha, da li je ovo članak, koji ste možda vi
15 napisali 22. septembra 2020.?

16 O. To je još jedan članak, koji je objavljen u novinama
17 *inFokus*, ali se ne sećam ko je tačno bio njegov autor.

18 P. Na šta se ovaj članak odnosi?

19 O. U ovom članku, govori se o trećoj prilici, u kojoj su
20 istražitelji Specijalizovanog Tužilaštva došli u prostorije
21 Udruženja ratnih veterana OVK i tamo zaplenili određene
22 materijale.

23 P. Koliko vam je poznato i koliko možete da se setite, molim
24 vas da nam objasnite, kako ste došli do informacija koje su
25 objavljene u ovom članku?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 16

1 O. Kao i u prethodnom slučaju, ti događaji bili su u centru
2 pažnje javnosti, u to vreme, a mediji su izveštavali o tome,
3 odmah pošto se to desilo. I ovaj članak, verovatno se zasnivao
4 na informacijama, koje smo dobili iz drugih medija, jer se ne
5 sećam da su novinari *inFokusa*, ni tog dana, lično išli na
6 teren.

7 G. HALLING: [Prevod] Možemo da prikažemo sledeću stranu.

8 P. Mislím da, manje više, već znate šta je obrazac mojih
9 pitanja. Da li je ovo, možda članak koji ste vi napisali 17.
10 septembra 2020.?

11 O. Ovo je članak koji sam ja napisao.

12 P. Kakva se to slika vidi u članku?

13 O. To je snimak bezbednosnih kamera iz kancelarije Udruženja
14 OVK. Kada je nepoznato lice donelo dokumente, tamo.

15 P. Kako ste dobili taj snimak, tu sliku?

16 O. Iz društvenih mreža.

17 P. Da li znate, gde to?

18 O. Nisam siguran ali mislim da je to objavio neko od
19 zvaničnih lica u Uruženju OVK.

20 G. HALLING: [Prevod] Molim sledeću stranicu.

21 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste vi napisali 7.
22 septembra 2020-e?

23 O. Da.

24 P. O čemu je ovde reč?

25 O. Ovo je najava prve konferencije za štampu, koju je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 17

1 održalo Udruženje OVK, a u vezi sa dokumentima.

2 P. To je konferencija za štampu, na kojoj ste vi bili
3 prisutni, zar ne?

4 O. Da.

5 P. G. Berisha, juče smo govorili o tome da vam je g.
6 Haradinaj rekao da će javnost biti obaveštena, da će se
7 održati konferencija za štampu. Za zapisnik, da kažem da je to
8 na stanicama 105 i 106, jučerašnjeg transkripta. Da li je ovaj
9 članak napisan pre ili nakon što je dato to obaveštenje za
10 javnost?

11 O. Koliko se sećam, napisan je pre obaveštenja za javnost.

12 P. Kako je Udruženje OVK dalo to saopštenje za javnost?

13 O. Ne sećam se tačno, da li je to bilo putem društvenih
14 mreža ili *email*-a.

15 P. Hvala.

16 G. HALLING: [Prevod] Molim sledeću stranicu.

17 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste vi napisali 16.
18 septembra 2020-e?

19 O. To je članak iz novina *inFokus*, ali ne znam ko je autor
20 članka.

21 P. Koliko vam je poznato, molim da nam kažete kako je autor
22 saznao informacije, koje se navode u ovom članku?

23 O. Ne sećam se tačno, ali s obzirom na to, kako su se tih
24 dana događaji odvijali, sve se vrlo brzo objavljivalo u
25 medijima. Mislím da je ovo bilo urađeno u saradnji sa drugim

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 18

1 medijskim kućama ili preuzeto iz neke druge medijske kuće.

2 G. HALLING: [Prevod] Molim sledeću stranicu.

3 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste vi napisali 22.
4 septembra 2020-e?

5 O. Može biti, ali nisam siguran.

6 P. Da li znate, šta se vidi na ovoj slici, u članku?

7 O. To je preuzeto sa snimka bezbednosnih kamera u Udruženju
8 OVK. Vidi se lice koje je donelo dokumente u Udruženje.

9 P. Da li vam je poznato, ko je dostavio ovu sliku?

10 O. Kao što se vidi u samom članku, postoji video snimak
11 bezbednosnih kamera i ova slika je uzeta iz tog video snimka.
12 Koliko se sećam, zvaničnici Udruženja OVK su ovo objavili na
13 svojoj stranici, na društvenim mrežama.

14 G. HALLING: [Prevod] Molim sledeću stranicu.

15 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste vi napisali, 22.
16 septembra 2020-e?

17 O. Ne sećam se tačno.

18 P. O čemu je ovde reč?

19 O. Ovde se govori o trećem putu kada je jedno lice donelo
20 dokumente njima.

21 P. U meri u kojoj vam je ovo poznato, recite nam kako ste
22 saznali za ovaj događaj?

23 O. Koliko se sećam, to je bilo nakon što smo onlajn pratili
24 treću konferenciju za štampu, koja je održana povodom tih
25 dokumenata.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 19

1 G. HALLING: [Prevod] Molim sledeću stranicu.

2 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste vi napisali, 7.
3 septembra 2020.?

4 O. Da.

5 P. Hteo bih da vam postavim pitanje o početku ovog članka.

6 Pročitaću:

7 "Specijalizovano Tužilaštvo odbija da komentariše curenje
8 tajnih dokumenata."

9 "Između ostalog, tu ima imena, adresa i brojeva telefona
10 svedoka, sa kojima je Specijalna istražna radna grupa obavila
11 razgovor, kao i srpske vlasti".

12 G. Berisha, recite nam kako ste saznali za ono o čemu
13 ovde pištete?

14 O. Kao što sam već juče objasnio, nakon što smo dobili ove
15 dokumente, mi smo pisali Specijalizovanom Tužilaštvu, kako bi
16 smo proverili njihovu autentičnost i da li su poverljivi.
17 Specijalizovano Tužilaštvo nije dalo precizan odgovor, niti su
18 potvrdili, niti porekli.

19 Budući da smo imali dokumente u inFokusu, mogli smo da
20 vidimo, manje-više, šta se u njima nalazi.

21 P. Ako sam vas dobro razumeo, informacije o kojima ovde
22 pišete, ne potiču od Tužilaštva, već na osnovu onoga što ste
23 vi sami videli, gledajući dokumente.

24 O. Na kraju članka imamo konkretan odgovor Specijalizovanog
25 Tužilaštva. Portparol Tužilaštva Christopher Bennett je, kako

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 20

1 se tu navodi, nam se zahvalio na *email-u* i rekao da nema
2 nikakve komentare u vezi sa tim.

3 G. HALLING: [Prevod] Molim sledeću stranicu.

4 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste napisali 16.
5 septembra 2020.?

6 O. Ne sećam se, da li sam ga ja napisao.

7 P. Da li su vam poznate informacije koje se, o kojima se
8 izveštava u ovom članku?

9 O. Manje-više, da. Ali ne sećam se tačno.

10 P. Naslov članka je "Nasim Haradinaj napada medije -- koji
11 -- nisu objavili tajne informacije Specijalnog suda".

12 O. Kao što vidite "napao" je pod navodnicima, što znači da
13 nije jasno na šta se misli.

14 P. Razumem. Pročitaću nekoliko delova ovog članka, kako bi
15 ste znali o čemu se radi:

16 "Druga osoba Udruženja OVK kaže da, kad je reč o borcima
17 OVK, mediji ne oklevaju da objave ono što su i osetljive
18 informacije ali ne i ono što se tiče Specijalnog suda."

19 "'Na izvestan način, oni su izložili, oni su otkrili
20 našoj štampi, koji su glasno govorili o navodnim lažnim
21 borcima, čak su objavili i njihova imena i prezimena, koji su
22 bili suočeni sa teškim optužbama ali se nisu usudili da bilo
23 šta preduzmu. I čini se da, stranci, koji nam nanose štetu,
24 nas više poštuju nego naš vlastiti narod. I na kraju krajeva,
25 mi pravimo svoje greške, a oni prave nenamerne greške'".

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 21

1 G. Berisha, da li ste vi čuli tu izjavu?

2 O. Ja znam za ovu izjavu ali nisam siguran, ne sećam se
3 tačno, da li sam je lično čuo.

4 P. Da li znate, da li je štampa na Kosovu objavila priče o
5 navodnim, lažnim borcima?

6 O. Nisam siguran da sam razumeo vaše pitanje. O "navodnim,
7 lažnim borcima".

8 P. Da, da li postoji nekakva takva publikacija, nekakav
9 takav članak?

10 O. U to vreme, ja nisam radio kao novinar za *inFokus*. Radio
11 sam za jednu drugu medijsku kuću. Sećam se, da je u to vreme
12 bilo nekoliko članaka u kojima se govorilo o borcima koji su
13 bili lažni borci. Ta imena su primljena od Tužioca, na Kosovu,
14 koliko se sećam.

15 P. Vi ste rekli da je to bilo pre nego što ste vi počeli da
16 radite u toj medijskoj kući? Da li znate, da li je *Gazeta*
17 *inFokus*, objavila takve članke?

18 O. Ne znam, zato što sam u to vreme izveštavao sa terena i
19 nisam imao puno vremena da čitam, šta se objavljuje u onlajn
20 medijima.

21 P. G. Berisha, pominje se u ovom članku i jedan konkretan
22 novinar, sa kojim je razgovarao g. Haradinaj. Da li znate, ko
23 je taj novinar?

24 O. Ne, ne sećam se. Kao što sam vam već rekao, ja znam da je
25 takva izjava data ali ne znam sa kim je razgovarao ili o kome

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 22

1 je govorio.

2 P. Takođe bih želeo da vam pročitam i sledeći deo:

3 "Haradinaj je dalje rekao da mediji imaju te dokumente
4 pred sobom ali da se ne usuđuju da ih objave", piše *inFokus*".

5 Da li vam je poznato, da je g. Haradinaj to izjavio?

6 O. Kao što sam već rekao, ja sam manje-više upoznat sa
7 izjavom koja se pominje u ovom članku ali se ne sećam
8 konkretnih okolnosti, kako je to on izjavio, niti šta je
9 izjavio.

10 P. Da li se, u ovom članku, govori o tome kako je Gazeta
11 *inFokus* postupio sa tim dokumentima?

12 O. Da. U poslednjem delu članka. Ovde piše da je *Gazeta*
13 *inFokus* bio vrlo pažljiv, obazriv i da su nastojali da
14 osiguraju poverljivost ovih dokumenata.

15 P. U redu. I takođe se kaže da *inFokus* nije objavio
16 poverljive, osetljive informacije iz dokumenata kojima je g.
17 Haradinaj govorio, zar ne?

18 O. Da. Kao što sam već rekao, mi smo sumnjali u autentičnost
19 ovih dokumenata. A pod dva, možda su bili poverljivi, možda
20 nisu i uprkos našim sumnjama, mi smo objavili samo stvari koje
21 nisu poverljive. Nismo objavili ništa što je poverljivo i
22 tajno.

23 P. I na kraju ovog članka o izjavama Haradinaja, piše

24 "Kasnije je ove dosijee, iz *inFocus*-a, preuzeo
25 istražitelj, odnosno preuzeli su itražitelji Specijalizovanog

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 23

1 Tužilaštva".

2 I ovo je takođe tačan opis toga šta je Gazeta inFokus
3 uradio sa tim materijalom, zar ne?

4 O. Da. Kao što je i prethodni dokument pokazao, predstavnici
5 Tužilaštva su primili dokumente, preuzeli dokumente od nas i
6 mi smo izvestili o tome.

7 G. HALLING: [Prevod] Molim sledeću stranicu.

8 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste vi napisali 7.
9 septembra 2020.?

10 O. Da.

11 P. Molim da opišete, šta se vidi na slikama?

12 O. Ovo su slike koje su snimljene neposredno nakon što smo
13 preuzeli dokumente i došli u kancelarije inFokus-a.

14 G. HALLING: [Prevod] Molim sledeću stranicu. To je i
15 poslednja stranica.

16 P. G. Berisha, da li je ovo članak koji ste napisali 7.
17 septembra 2020.?

18 O. Mislim da jeste.

19 G. HALLING: [Prevod] U verziji na albanskom ima slika
20 koje se sad ne vide. Molim da se spusti dokument dole. Hvala.

21 P. G. Berisha, molim da nam kažete šta se vidi na ovim
22 slikama? Ako je potrebno, možemo i da zumiramo.

23 O. Na osnovu onoga što ovde vidim, to su dokumenti koji su
24 bili u dosijeima koje smo dobili, tamo.

25 P. Želim da vam skrenem pažnju na ovaj deo članka:

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 24

1 "U dosijeima se nalaze brojna imena svedoka, mahom Srba
2 ali ima i imena Albanaca, Roma i Aškalijska", kako izveštava
3 *inFokus*".

4 P. G. Berisha, vi ste rekli da ste isprva pregledali
5 materijal. Da li sam dobro razumeo, da ste juče izjavili da
6 vam je trebalo nekih pola sata, 45 minuta, da pogledate
7 materijal?

8 O. Da, to je tačno. Urednici i ja smo pogledali dokumente,
9 da vidimo šta se u njima nalazi. A, drugim novinarima *inFokus-*
10 *a*, nije bilo dozvoljeno da uđu u tu prostoriju.

11 P. Informacije koje se navode u ovom odlomku koji sam vam
12 upravo pročitao. Da li ste ih proverili, kada ste izvršili tu
13 prvu -- taj prvi pregled dokumenata?

14 O. Dok smo gledali dokumente, videli smo da tu ima jako puno
15 prepiske između Specijalne istražne radne grupe sa Tužiocima
16 u Srbiji. I od njih je traženo da im dostave svedoke, njihova
17 imena i adrese koje je Specijalna istražna radna grupa
18 primila. Ali oni nisu mogli da proveriti da li su te adrese
19 tačne.

20 Dakle, ovo je prepiska između te radne grupe i srpskih
21 Tužioca, kako bi se locirali svedoci i utvrdile njihove
22 adrese.

23 P. Pročitaću još jedan poslednji odlomak iz ovog članka. U
24 vezi sa jednom od slika, kaže se:

25 "Ispod se nalazi spisak svedoka, sa kojima treba da se

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 25

1 obavi razgovor i taj spisak je redigovan iz bezbednosnih
2 razloga. Većina -- dokumenata koje je dobio *inFokus*, sadrži
3 slične zahteve i imena svedoka".

4 G. Berisha, vi ste već rekli da se na ovoj slici vide
5 dokumenti koje ste preuzeli iz Udruženja OVK. Kada se ovde
6 kaže da "većina dokumenata sadrži slične zahteve i imena
7 svedoka", da li ste to takođe saznali, dok ste vršili taj
8 prvobitni pregled dokumenata?

9 O. Da, kao što sam već rekao, deo tih dokumenata su zapravo
10 zahtevi Specijalne istražne grupe, upućeni srpskim Tužiocima i
11 od njih se traži da im dostave imena svedoka koji se konkretno
12 navode imenom, u zahtevu.

13 P. G. Berisha, svi ti članci, o kojima smo razgovarali
14 danas, da li je tačno da ste vi sve te članke dali Tužilaštvu?

15 O. Nisam razumeo vaše pitanje.

16 P. Tokom razgovora sa Specijalizovanim Tužilaštvom, vi ste
17 Tužilaštvu dali određene članke koji su objavljeni u medijima.
18 Da li su to članci o kojima smo danas razgovarali?

19 O. Tužilaštvo je imalo u posedu deo ovih članaka i oni su mi
20 ih pokazali. A, ja sam lično doneo neke druge članke -- kako
21 bi bio spreman za razgovor i kako bih mogao da odgovorim na
22 pitanja koja će mi postaviti.

23 P. G. Berisha, svi ovi članci, o kojima smo razgovarali, da
24 li oni odgovaraju vašim saznanjima?

25 O. Dok sam radio u *inFokus*-u, svi članci koje smo objavili,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 26

1 bili su tačni, istiniti i nije bilo nikakvog odstupanja od
2 istine.

3 P. G. Berisha, u svim člancima koje smo pogledali danas i
4 juče, da li ste vi ili Gazeta *inFokus* izjavili, u bilo kom
5 trenutku, da je Tužilaštvo, a ne Udruženje ratnih veterana OVK
6 dostavilo te dokumente medijima?

7 O. Ako sam vas dobro razumeo, da li me pitate o tome da smo
8 mi dobili te dosijee od Udruženja OVK ili od Tužilaštva?

9 P. Interesuje me, da li, u bilo kojem od članaka koje smo
10 upravo pogledali, da li se navodi da je Tužilaštvo dostavilo
11 te članke medijima?

12 G. REES: [Prevod] Mi to vidimo iz samih članaka. Oni su
13 predloženi dokazi.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]

15 SVEDOK: [Prevod] Ne, mi ni u kom trenutku nismo izjavili
16 da je Tužilaštvo dostavilo te dokumente nama.

17 G. HALLING: [Prevod] Hvala, g. Berisha.

18 Časni Sude, za ovaj ospeg članaka iz medija, za 102766 do
19 10278 [*prevodilac je izostavio 0, treba 102780], tražimo da
20 se i članci i njihov predov usvoje u spis.

21 Kad je reč o oznaci tajnosti, mi konstatujemo da članak,
22 na stranici 102768 je članak u kojem se produkuje dokument o
23 primopredaji, koji nosi broj P100. Odložena je odluka o izmeni
24 oznake tajnosti P100, dok se ne reši zahtev da se svedok
25 W04876 doda na spisak svedoka Tužilaštva. Molimo da ovaj paket

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 27

1 članaka, takođe bude označen kao poverljiv, iz istih razloga.

2 I ukoliko se odobri zahtev da se doda svedok 04876, Tužilaštvo

3 se ne protivi da ovaj paket članaka bude označen kao javan.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]

5 G. REES: [Prevod] Nama od -- Ne protivimo se tome da ovo

6 bude označeno kao javno.

7 Kada je reč o dokumentu o primopredaji, koji nosi broj

8 P100, ne sećam se, zbog čega je odložena odluka o promeni

9 oznake tajnosti, da taj dokument bude označen kao javan. Ne

10 vidim zašto ne bi bio i on javan. Tako da se slažemo sa

11 izjavom g. Hallinga, da ovaj paket dokumenata treba da bude

12 javan.

13 [Konsultacije Sudskog panela]

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Kada je reč o P100,

15 jednostavno smo čekali da vidimo da li će se dopustiti

16 svedočenje tog svedoka. I razumemo zašto je traženo da to

17 ostane poveljivo, za sada.

18 G. REES: [Prevod] Kad je reč o tom dokumentu, da li će

19 svedok svedočiti ili ne. Usvajanje dokumenta ne znači da može

20 da se izmeni njegova oznaka tajnosti, nakon što bude prihvaćen

21 u spis. Mi smatramo da ovi dokumenti trebaju da budu označeni

22 kao javni.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Već smo

24 doneli odluku po ovome.

25 Da li želite da budu usvojeni ili se odlaže njihovo

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 28

1 usvajanje za kasnije?

2 G. HALLING: [Prevod] Molimo da budu usvojeni u spis, u
3 ovom trenutku. Jedino želimo da se odloži donošenje odluke o
4 njihovoj klasifikaciji kao javni dokumenti.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li se protivite
6 usvajanju?

7 G. REES: [Prevod] Ne protivimo se usvajanju. Kad je reč o
8 tim dokumentima, razumem koja je vaša odluka Časni Sude. Ali
9 možda bi ovi dokumenti mogli da budu označeni kao javni, osim
10 ovog dokumenta o primopredaji. Time bi smo izašli u susret
11 predlogu g. Hallinga i eventualno -- i rešili eventualno
12 bojazni koje imamo o statusu dokumenta o primopredaji.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li vi nudite
14 102766 kao jedan dokazni predmet?

15 G. HALLING: [Prevod] Dva -- Da, Časni Sude.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, 10278 kao drugi
17 dokazni predmet ili zasebni dokazni predmet?

18 G. HALLING: [Prevod] Celokupan taj opseg 102766 do 10278
19 bi bio jedan jedini dokazni predmet.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. I usvajaju
21 se. To će biti koji broj?

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] P129.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja shvatam vaš stav
24 i mi ćemo sutra doneti odluku o svedoku, -- pa ćemo tada
25 doneti odluku i o preostalim ovim pitanjima.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Halling (Nastavak)

Strana 29

1 G. REES: [Prevod] Kad je reč o iskazu svedoka i
2 primenjujući odluku da postupak treba da bude na javnoj
3 sednici, osim ukoliko to -- osim ukoliko je nephodno da
4 pređemo na poluzatvorenu, smatram da je sasvim prihvatljivo da
5 se mi bavimo ovim dokumentima na javnoj sednici, osim kad je
6 reč o ovoj jednoj -- da budu javni, osim ovog jednog dokaznog
7 predmeta, gde se vidi slika.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Oni će ostati
9 označeni kao tajni, kao što je već bilo rečeno, dok se ne
10 donese odluka o pitanju tog sledećeg svedoka.

11 G. REES: [Prevod] Da su ovi dokumenti usvojeni u spis
12 zasebno, onda se ne bi uopšte pokretalo pitanje, da li se o
13 njima može govoriti na javnoj sednici ili ne, zar ne?

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Rees, nećemo se
15 vraćati na ovaj argument. Već sam doneo odluku.

16 Da li imate drugih pitanja?

17 G. HALLING: [Prevod] Nemam više pitanja.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- Možete unakrsno
19 da ispituujete, g. Rees.

20 G. REES: [Prevod] Da li mogu da ispitujem na javnoj
21 sednici ili na poluzatvorenoj?

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi smo na javnoj
23 sednici, zar ne? Znaite pravila. Nemojte pominjati imena.

24 G. REES: [Prevod] Mislím da mi je sve teže da se
25 pridržavam ovih pravila i da ih razumem, Časni Sude.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 30

1 Unakrsno ispituje g. Rees:

2 P. Pre nego što ste počeli da svedočite g. Berisha, u
3 prisustvu advokata, Tužilaštvo je reklo da žele da se jasno
4 kaže u zapisniku, na zahtev Specijalizovanog Tužioca lično, ni
5 manje, ni više, da oni vas neće ni za šta krivično goniti. Vi
6 niste ništa uradili pogrešno, tako da samo, -- da bi me
7 razumeli, ja se u potpunosti slažem s tim. Vi ništa niste
8 uradili, što bi bilo pogrešno.

9 I želim da vam postavljam neka pitanja, bez obzira, čisto
10 da malo više saznamo o hronologiji, o člancima koje ste
11 objavili, sadržaju tih članaka. Molim vas da me razumete. Ja
12 vas ne kritikujem ni na koji način i ne želim da kažem da ste
13 vi uradili bilo šta pogrešno.

14 Dakle, pre nego što ste počeli da svedočite, da li ste
15 tražili ikakave garancije od Specijalizovanog Tužioca -- u
16 smislu, u onom -- u kojem je g. Halling to pročitao ispred
17 vaših advokata?

18 O. Možete li ponoviti pitanje. Nije mi baš jasno.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da upotrebite
20 drugačiju reč. Da to malo preformulišete.

21 G. REES: [Prevod]

22 P. Pre nego što ste počeli da svedočite, da li ste tražili
23 ikakava uverenja ili garancije od Tužilaštva, o vašem statusu?

24 O. Jedino što sam tražio je da bude prisutan moj advokat, g.
25 Arianit Koci.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 31

1 P. -- Vas su prethodno -- obavili su sa vama razgovor iz
2 Tužilaštva?

3 O. Da, sa mnom su obavili razgovor na Kosovu.

4 P. To je bilo 25. avgusta 2021.?

5 O. Da, da, koliko se sećam.

6 P. A, kad vas je Tužilaštvo prvi put pozvalo na razgovor?

7 O. Pa, ne sećam se tačno. Međutim, dobio sam poziv, dok sam
8 još uvek radio kao novinar u inFocus-u. Rekli su mi da neko iz
9 Tužilaštva želi sa mnom da razgovara ali se -- do tog
10 razgovora nije nikad došlo i nisu me više kontaktirali.
11 Nedelju ili dve pre toga su stupili u vezu sa mnom ali se ne
12 sećam datuma.

13 P. Pa, u redu. Nije toliko bitan konkretan datum. Ali vi ste
14 zapravo završili, prestali ste da radite u inFocus-u, krajem
15 septembra prošle godine. A, onda su vas prvi put kontaktirali
16 u septembru. Nije zakazan razgovor. Ništa niste onda od njih
17 čuli, do nedelju, dve pre 25. avgusta ove godine. Da li je to
18 tačno?

19 O. Koliko se sećam, da. Tako je. Ali nisam baš siguran.
20 Siguran sam da su pre toga još jednom sa mnom stupili u vezu.

21 P. A, kad su vas kontaktirali u avgustu, da li je to prvo
22 bilo putem telefona ili *email-om* ili na neki drugi način.

23 O. Telefonom.

24 P. Ko vam je telefonirao?

25 O. Koliko se sećam, prvi kontakt je bio sa gđom. Valeriaom

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 32

1 Bolici, Tužiocem.

2 P. Posle toga, posle tog telefonskog razgovora u avgustu, da
3 li ste primili poziv za razgovor?

4 O. Pa, nisam imao poziv za prvi razgovor na Kosovu.

5 P. A, da li ste dobili poziv za razgovor 25. avgusta,
6 napismeno?

7 O. Ne. Ne sećam se da sam dobio pismeni poziv.

8 P. A, šta vam je Tužilac rekao, u vezi vašeg statusa, tokom
9 tog razgovora? U kom svojstvu su sa vama razgovarali?

10 O. Rekli su mi da će se razgovor obaviti u vezi ovog
11 predmeta i da će se razgovor sa mnom voditi u svojstvu
12 svedoka.

13 P. Da li ste vi pitali gđu. Bolici, koji će biti vaš status,
14 tokom tog razgovora? Da li ste je to pitali?

15 O. Da, pitao sam i rečeno mi je da me ne smatraju
16 osumnjičenim.

17 P. Dakle, pre nego što ste pristali da dođete na razgovor
18 25. avgusta, vi ste pitali i ona vam je rekla da vi niste
19 osumnjičeni? A, zašto ste tražili da i vaš advokat prisustvuje
20 tom razgovoru?

21 O. Pa, zato što sam ja novinar i pravo da vam kažem, nikad
22 nisam očekivao da ću biti pozvan na razgovor, bilo u svojstvu
23 osumnjičenog ili svedoka. Ja sam samo profesionalno radio svoj
24 posao i zato sam tražio da tu bude i advokat, jer mi je bilo
25 vrlo čudno što me pozivaju na razgovor. I zato sam tražio da

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 33

1 bude prisutan i g. Arianit Koci.

2 P. Pa, ja ne želim da kažem da ste vi radili bilo šta drugo,
3 osim da profesionalno radite svoj posao. Da li ste vi pitali
4 g. Kocija, vašeg advokata, da potvrdi sa gđom. Bolici, da vi
5 niste osumnjičeni, pre nego što ste došli na taj razgovor, 25.
6 avgusta 2021.?

7 O. Ne. Rečeno mi je da ja nisam osumnjičeni i ja sam to
8 primio zdravo za gotovo. Da nisam osumnjičeni.

9 P. Vi ste kao novinar radili u *inFokus*-u, a isto tako i u
10 Klan Kosova, zar ne?

11 O. Da, tako je.

12 P. Da li ste radili za neke druge kosovske medije ili
13 štampu?

14 O. Ne. Ne, -- ove dve novine su jedine za koje sam radio.

15 P. Kada ste napustili Klan Kosova, da li ste i dalje ostali
16 u vezi sa svojim kolegama?

17 O. Da. Da. Naravno da sam zadržao -- i dalje imao kontakte
18 sa mnogim novinarima, koji su tamo radili.

19 P. I vi ste, takođe izgradili odnose sa drugim novinarima,
20 koji su radili za druge medije, na Kosovu, zar ne?

21 O. Radio sam za Klan Kosova više od 4 godine i imao sam tamo
22 prijatelje.

23 P. A, da li je tačno da ste imali profesionalne radne
24 kontakte sa drugim kolegama iz medija, a ne samo sa onima u
25 Klan Kosova i u *inFokus*-u?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 34

1 O. Pa, ja sam izveštavao sa terena, kad sam radio u Klan
2 Kosova i vrlo često sam se sretao sa drugim novinarima. Moji
3 odnosi sa njima su bili više kao kolege, novinari, a nisam se
4 s njima družio. Kada sam počeo da radim za inFokus, radio sam
5 u redakciji, tako da, u stvari nisam imao kontakte ili gradio
6 odnose sa novinarima izvan redakcije.

7 P. U redu. Dakle, bliskiji odnosi sa bivšim kolegama u Klan
8 Kosova, a onda više profesionalni odnosi, a manje druženje sa
9 drugim kolegama u istoj branši, iz drugih medija, zar ne?

10 O. Da, tako je.

11 P. Hvala vam. 7. septembra ste bili na konferenciji za
12 štampu, u Udruženju boraca OVK, u svojstvu profesionalnog
13 novinara, zar ne?

14 O. Da.

15 P. A, bili su prisutni i drugi profesionalni novinari, na
16 toj konferenciji za štampu, zar ne?

17 O. Da, tako je.

18 P. Vi ste tu bili sa jednim svojim kolegom iz inFokus-a, sa
19 kamermanom. Da li je to tačno?

20 O. Da.

21 P. Što se tiče ostalih kolega, koji su bili tamo prisutni,
22 iz drugih medija, vi ste nam rekli da se sećate da su tu bile
23 kolege iz Kosovo Press-a, Ekonomije Online i jedna ekipa iz
24 Koso.com-a, zar ne?

25 O. Pa, ja njih nisam poznavao, jer kao što sam rekao, ja sam

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 35

1 radio u redakciji. Nisam ih baš nešto dobro poznao ali sam
2 prepoznao odakle su bili, na osnovu logotipa na njihovim
3 mikrofona. Koliko se sećam, bio je tim iz Kosovo Press-a, iz
4 Ekonomije Online i iz Kosa.com-a.

5 P. U redu. Dakle, sa sobom ste povelili kamermana kako bi
6 mogao da snimi tu konferenciju za štampu, zar ne?

7 O. Da.

8 P. I kamerman je g. Mirko Birim ili Burim?

9 O. Ne, ne. To nije -- nije njegovo tačno ime. Dakle, -- on
10 je Mjeku. Ime je tačno ali prezime je Mjeku.

11 P. Izvinjavam se zbog svog izgovora. Izvinjavam se što sam
12 pogrešno izgovorio prezime. I kamerman je snimio tu
13 konferenciju za štampu, zar ne?

14 O. Da, tako je.

15 P. A, znamo da je tu bila još jedna novinska agencija, koja
16 je snimila konferenciju i onda je to Kosovo Press emitovao,
17 zar ne? Tu konfernciju za štampu?

18 O. Da.

19 P. A, da li je inFokus objavio snimke sa te konferencije za
20 štampu?

21 O. Ne sećam se, baš tačno. Mislím da nije ništa bilo uživo
22 emitovano. Razlog zašto se ne sećam je da, čim sam se vratio u
23 kancelariju, bio sam zauzet drugim stvarima i više se nisam
24 bavio time.

25 P. U vašem razgovoru sa Tužiocem, 25. avgusta, rečeno je da

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 36

1 je nešto od materijala bilo prikazano preko društvenih mreža.

2 Da li je to tačno?

3 O. Nisam razumeo pitanje. Šta hoćete tačno da kažete?

4 P. Za vreme vašeg razgovora sa Tužiocem 25. avgusta, vi ste
5 rekli "da je nešto od tog materijala bilo emitovano preko
6 društvenih mreža". Da li je to tačno?

7 O. Pa, verovatno jeste. Zato što većina pitanja i moje
8 svedočenje je javno i objavljeno u inFokus-u i drugim
9 medijima. Dakle, pitanja koja su postavljana tada, a i sada,
10 kao i moji odgovori na pitanja su već onlajn.

11 P. Da, apsolutno. I jasno vam je bilo da je tema
12 konferencije za štampu bila -- su bila Specijalizovana Veća i
13 da su se dokumenti odnosili na optužene. Mislim da ste to i
14 rekli u jednom od vaših članaka. Dakle, zašto ste
15 prisustvovali konferenciji za štampu, kao profesionalni
16 novinar i -- sa vama, sa sobom povelu kamermana, koji bi
17 snimio i emitovao bar delove te press konferencije?

18 O. Pa, to nije bila moja odluka. Odluku je donela redakcija.
19 Kao što sam rekao, inFokus nema mnogo novinara, tako da
20 urednička -- tako da o tome donose odluku urednici. O tome, da
21 li će negde ići novinar sa kamermanom.

22 P. Dakle, da li ste vi bili deo te uredničke grupe?

23 O. Da, tada sam bio i urednik i novinar.

24 P. Da vas pitam ovo, šta je vas zanimalo kao novinara, kada
25 ste došli na tu konferenciju za štampu, o Specijalizovanom

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 37

1 Sudu? Možete li nam reći, -- u čemu je bio vaš interes? Šta
2 vas je tu zanimalo?

3 O. Naravno. Kao medij i kao deo uredničkog tima, naš cilj je
4 jedan jedini, a to je javni interes građana. Da oni budu
5 obavešteni o tome šta se dešava i naravno, deo javnog interesa
6 je i bilo kakva vest o Specijalizovanom Sudu i Udruženju
7 boraca OVK. Dakle, to je pitanje koje se ticalo i
8 Specijalizovanog Suda i Udruženja boraca OVK i bilo je u
9 javnom interesu da se o tome piše, kako bi bili obavešteni
10 građani Kosova.

11 P. Hvala vam, g. Berisha. Na kraju te konferencija za
12 štampu, vi ste rekli kameranu da snimi dokumente, zar ne?

13 O. Kameran je osoba sa mnogo godina iskustva. On ima mnogo
14 više iskustva kao snimatelj nego što ja imam godina iskustva
15 kao novinar. Dakle, nije bilo potrebno da ja njemu kažem da
16 snima. Kao iskusan kameran, on je znao svoj posao i znao je
17 da će, da se od njega očekuje da napravi snimke.

18 P. Naravno, g. Berisha, želim ponovo da kažem da ni Tužilac,
19 ni ja, ni na koji način ne želimo da kažemo da ste vi ili
20 kameran, koji je snimao te dokumente, uradili bilo šta
21 neprikladno. Dakle, želim da vas uverim u vezi toga ali ipak
22 želim da razgovaramo o tome šta se desilo. Ako mi dopustite.
23 Dakle, kameran je bio iskusan profesionalac. On je počeo da
24 snima kopije dokumenata i vi ste se s tim složili?

25 O. Pa, to je uobičajeno, ne samo u ovom slučaju već i u

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 38

1 drugim slučajevima. Kada ste na konferenciji za štampu, kada
2 se konferencija za štampu završi, svi novinari snimaju
3 materijal koji kasnije treba da se obradi. Dakle, meni tu nije
4 bilo ništa neobično.

5 P. Ne. I vi ste čuli šta je rečeno na konferenciji za štampu
6 o tim dokumentima. I vi i ostali novinari ste pregledali
7 dokumente, kao što ste rekli i kameran ih je snimao. Da li
8 znate, koliko ste dokumenata pregledali sa kameranom, pre
9 nego što ste tražili da sa sobom ponesete dokumente?

10 O. Pa, teško je reći koliko. Dokumenti su bili tek tako
11 stavljeni tu i mi smo im prišli, kada se završila
12 konferencija. Nisu bili organizovani. Dakle, bilo je mnogo
13 novinara, kamerana. Dakle, bilo mi je, bilo bi mi jako teško
14 da vam kažem tačan broj.

15 P. Shvatam. Možete li nam reći koliko dugo, ne morate
16 precizno da nam kažete to u minutima. Ali možete li nam reći,
17 otprilike, koliko ste vremena vi i vaš kameran proveli
18 pregledajući dokumente pre nego što ste zatražili kopiju
19 istih?

20 O. Možda desetak minuta ali to nije nešto što je snimljeno,
21 tih 10 minuta, zato što se snima iz različitih uglova, da bi
22 to bio profesionalni snimak. Radilo se ukupno o 10 do 15
23 minuta ali nismo sve to snimili.

24 P. Razumem. Ja sam u prethodnom pitanju pogrešio, kad sam
25 rekao, da ste tražili kopije. U stvari, vi niste tražili

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 39

1 kopije. Vi ste zamolili ili pitali, da li možete sa sobom da
2 ponesete dokumente, zar ne?

3 O. Pa, to je malo problematično. Bilo je jako mnogo
4 dokumenata, pa sam pitao da li mogu neke od njih da ponesem,
5 da vidim o čemu se u njima radi.

6 P. I za vreme razgovora sa Tužilaštvom, rekli ste da ste --
7 pitali g. Haradinaja, da li možete da ih uzmete, zar ne?

8 O. Pa, kao što sam već ranije rekao, tu je bilo mnogo
9 novinara i kamermana. Oni su se svi bili okupili oko stola na
10 kojem su se nalazili dokumenti. Takođe su tu bili i ljudi koji
11 su držali konferenciju za štampu. G. Haradinaj je bio odmah
12 pored mene i pitao sam da li mogu da ponesem neke od tih
13 dokumenata. I odgovor mi je dao g. Haradinaj.

14 P. Pa, vrlo mala stvar ali završićemo pre pauze. Dakle, ovo
15 je ta jedna tako sporedna tema ali osoba koju ste pitali je
16 bio g. Haradinaj i g. Haradinaj vam je odgovorio na vaše
17 pitanje o uzimanju dokumenata. Da li je to tačno?

18 O. Kao što sam rekao, malo je teško da se to objasni. Kao
19 što sam rekao, bilo je tamo mnogo ljudi. Znao sam da su osobe
20 -- ko su osobe koje su držale konferenciju za štampu. Dakle,
21 nisam pitao novinare ili kamermane koji su bili tu, već one
22 koji su držali, održali tu konferenciju za štampu i odgovor
23 sam dobio od g. Haradinaja.

24 P. U redu, g. Berisha. Mislim da ćemo ovde da napravimo
25 pauzu.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 40

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]
2 [Prevod] Idemo na pauzu od pola sata i vratićemo se u 11:30h.
3 Rasprava se prekida.

4 --- Pauza u 10:57h

5 --- Nastavak sa radom u 11:30h

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sudsku
7 poslužiteljku da ponovo uvede svedoka u sudnicu.

8 [Svedok nastavlja svedočenje]

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, sedite g.
10 Berisha. U redu.

11 G. Rees, izvolite, možete nastaviti.

12 G. REES: [Prevod] Hvala.

13 P. Na kraju konferencije za štampu 7-mog, pošto ste proveli
14 10 do 15 minuta pregledajući dokumente zajedno sa kamermanom,
15 snimajući neke od tih dokumenata, pitali ste možete li da
16 uzmete neke dokumente. U stvari, želeli ste da uzmete
17 celokupni kontingent dokumenata, zar ne?

18 O. Nisam mislio da bi bilo moguće uzeti ceo kontingent
19 dokumenata ali sam pitao šta mogu da uzmem.

20 P. U razgovoru, koji ste obavili sa Tužilaštvom 25. avgusta,
21 rekli ste da ste, pošto ste pitali možete li da uzmete
22 primerke, odnosno dokumente, izvinjavam se. Pitali su vas da
23 li je to značilo da ste želeli da uzmete ceo paket. A vi ste
24 rekli:

25 "S obzirom na moje zanimanje da mi je to bio posao, kao

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 41

1 novinara, mene je to zanimalo i očigledno i logično sam rekao,
2 da".

3 Tako da je tačno, zar ne, da bi ste, da ste mogli, uzeli
4 sve dokumente?

5 O. Da, tako je.

6 P. Vas je zanimalo da uzmete te dokumente, s obzirom na to
7 da ste bili novinar. Ali možete li to malo da proširite i da
8 nam kažete, kakvo je bilo to vaše zanimanje, koje ste želeli
9 da ispitajte time što ste uzeli dokumente?

10 O. Kao što sam objasnio ranije, pre pauze, nas je zanimalo
11 javni interes, a bilo je u javnom interesu da se izveštava na
12 ovu temu. Odlučili smo da ćemo pogledati te dokumente. Pošto
13 nam je omogućeno da ih uzmemo, želeli smo da ih pregledamo i
14 da vidimo šta možemo da izvestimo u vezi sa njima.

15 Tako da su to bile te dve stvari. Prvo, ako vam se ponudi
16 izbor da uzmete deo dokumenata ili sve dokumente, svaki
17 novinar bi odabrao ovo drugo.

18 P. Dakle, vi i vaš kolega kameraman, uzeli ste jedan deo tih
19 dokumenata, oko 1000 strana. Tako ste rekli, zar ne?

20 O. Pa, teško je odrediti koliko je tu bilo strana ali po
21 mojoj proceni, bilo je otprilike 1000 strana.

22 P. Razumem. Veoma je teško biti tačan. Ali približno ste
23 rekli da je bilo oko 1000 strana. Bilo je i dokumenata koji su
24 ostali tamo ali vi ste uzeli tih, recimo 1000 strana i odneli
25 ste ih u redakciju inFokus-a. Da li je to tačno?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 42

1 O. Tačno.

2 P. Da li ste se u redakciju vratili zajedno sa kolegom
3 kamermanom, noseći te dokumente?

4 O. Da.

5 P. Kad ste došli u redakciju, tamo ste razgovarali o tim
6 dokumentima sa drugim kolegama, urednicima *inFocus-a*. Je li to
7 tačno?

8 O. Da. Sa urednicima, ne sa novinarima.

9 P. Da li se sećate koliko je urednika razgovaralo sa vama, o
10 tim dokumentima?

11 O. Ako se ne varam, bilo je tu još četvoro drugih ljudi.

12 P. Znači, vi, kamerman i još četvoro?

13 O. Ne. Kamerman nije bio tamo. On nije imao nikakve veze sa
14 dokumentima. On je to samo snimio i došao, vratio se sa mnom u
15 redakciju.

16 P. Ali samo da probamo da utvrdimo broj vaših kolega iz
17 *inFocus-a*, koji su imali pristup dokumentima. Prvobitno, to
18 ste bili kamerman i vi, a onda još četvoro drugih u redakciji
19 *inFocus-a*. Tačno?

20 O. Kamerman nije imao pristup dokumentima. On ih je samo
21 snimio, a pošto smo se vratili u redakciju, oni mu više nisu
22 bili dostupni.

23 P. Shvatam ali imao je pristup tim dokumentima, kada ih je
24 snimio.

25 O. Da, kada ih je snimao, na konferenciji za štampu. Tada,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 43

1 jeste.

2 P. Sada ću vas zamoliti da pogledate jedan dokument 081364.

3 Mislim da je to prva strana dokumenta P125.

4 G. HALLING: [Prevod] U stvari je u pitanju četvrta strana
5 tog dokumenta, Časni Sude.

6 G. REES: [Prevod] Hvala, g. Halling. Hvala na pomoći.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da kažemo za zapisnik, Časni
8 Sude. Engleski prevod odgovarajućeg dokumenta, sada je
9 obeležen oznakom P125-ET.2.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li, molim
11 vas, to da ponovite, ali malo glasnije.

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, engleski prevod
13 ovih stranica koje je Specijalizovani branilac upravo
14 zatražio, usvojen je sa oznakom P125-ET.2 i to danas prepodne.

15 G. REES: [Prevod] Ne treba nam engleski prevod, nego ovo
16 drugo. Hvala. Evo sada vidimo dokumente, koji su raspoređeni
17 po stolu. Je li tako?

18 G. KOCI: [Prevod] Izvinjavam se. Ja ovo ne mogu da vidim.
19 Hvala.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Koci, što
21 ste nam na to skrenuli pažnju.

22 G. REES: [Prevod]

23 P. Ovde sada vidimo fotografiju objavljenu u članku koji ste
24 objavili 7. septembra, u 14:39h, gde se vide dokumenti koji su
25 raspoređeni na jednom pisaćem stolu. Je li tako?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 44

1 O. Da.

2 G. REES: [Prevod] Ako prikažemo sledeću stranu.

3 P. Evo, ovde se opet vide dokumenti, poslagani po stolu. Pa,
4 ima još jedna slika, na sledećoj strani. I još jedna slika.

5 Evo tu se opet vide neki od tih dokumenata. Je li tako?

6 O. Tako je.

7 P. A, taj pisaći sto, gde se on nalazio?

8 O. Ako mogu da objasnim kakav je raspored u redakciji
9 inFocus-a. Novine *inFocus* imaju jednu veliku prostoriju, gde
10 su smešteni novinari. U sredini je jedna soba direktora i
11 uprave.

12 Ove fotografije snimljene su u toj, u tom velikom delu, u
13 jednoj sobi koja se nalazi u sredini ili u centru redakcije.

14 P. Pa, članak je objavljen u 14:39h, 7-og. Dakle, te slike
15 su snimljene toga dana, a dokumenti su naslagani na sto u
16 glavnoj prostoriji redakcije inFocus-a. Da li je to tačno?

17 O. To je moralo biti istog tog dana, jer smo tog dana
18 pregledali dokumente. A, posle toga, oni su bili pod ključem.

19 P. Pa, članak je objavljen 7-mog, tako da mora biti da je to
20 bilo tog dana, zar ne?

21 G. REES: [Prevod] To se vidi na prvoj strani ovog
22 dokumenta.

23 P. Ko je snimio te fotografije dokumenata, koji su poslagani
24 na ovaj veliki, pisaći sto, u glavnoj prostoriji redakcije
25 *inFocus-a*?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 45

1 O. Ne sećam se tačno, zato što smo se tada, tada smo bili
2 usredsređeni na sadržaj dokumenata, pa nisam obraćao pažnju na
3 to ko snima fotografije.

4 P. U redu. To razumem. Ako vam postavim neko pitanje, u vezi
5 s nečim što ne znate, onda slobodno tako i odgovorite. Ali
6 pokušajte da nam pomognete, u vezi s ovim. Da li je možda
7 kameraman, koji je bio s vama na konferenciji za štampu, bio
8 taj ko je snimio ove fotografije ili je to bio neko drugi?

9 O. Ne, nije to bio kameraman. On nije bio u redakciji.

10 P. A, snimak konferencije za štampu i dokumenata koje ste
11 preuzeli na konferenciji za štampu, koje jeste snimio
12 kameraman. Kakvom opremom se on služio, da bi to snimio?

13 O. Ne sećam se, a i ne znam. Da budem iskren, ja o takvim
14 stvarima ne znam ništa. Znam da je imao neku profesionalnu
15 kameru ali ne i koje marke ili kog modela, koji model.

16 P. Dobro, ali ako ostavimo po strani model i marku, da li je
17 to bila kamera koja je zamišljena za snimanje filmova ili
18 konvencionalna fotografija, koja može da snima i fotografije i
19 video ili ne znate?

20 O. Koliko mi je poznato, to je bila video kamera. Dakle,
21 nije bila za snimanje fotografija.

22 P. Pretpostavljam da je to snimljeno u digitalnom formatu, a
23 ne na staromodnu filmsku traku. Da li sam u pravu?

24 O. Da, da. On je snimio one snimke sa konferencije za
25 štampu.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 46

1 P. Ta kamera ili oprema za snimanje, koja je upotrebljena za
2 snimanje dokumenata, da li je to ista kamera koja je bila
3 upotrebljena i na konferenciji za štampu i da bi se snimili
4 ovi dokumenti ili je sada upotrebljena neka druga oprema? Ako
5 znate?

6 O. Izvinjavam se. Nisam razumeo pitanje.

7 P. Kamerman koji je bio na konferenciji za štampu, imao je
8 profesionalnu kameru. Uređaj koji je upotrebljen da se snime
9 fotografije dokumenata poslaganih na stolove u redakciji
10 inFokus-a, da li je to bio isti taj uređaj, koji je prethodno
11 koristio kamerman ili je verovatnije da je to bila neka druga
12 kamera ili drugi uređaj?

13 O. Kamerman je bio odgovoran za kameru koju je on koristio.
14 On je bio jedini koji je nju koristio. A on nije bio prisutan
15 u ovoj prostoriji, tako da nije korišćena ista kamera.

16 P. Dakle, ove fotografije snimljene su drugim uređajem? Ako
17 možete, molim vas, da nam pomognete? Da li su fotografije
18 snimljene digitalno ili su snimljene starinskom tehnologijom,
19 na film, na rolnu filma?

20 O. Nismo imali nekakve stare uređaje za snimanje, tako da
21 nije moguće da je bio takav, neki fotoaparatus ili kamera.

22 P. Dobro.

23 G. REES: [Prevod] Zamoliću da pogledamo još jednu sliku.
24 Molim vas, samo za malo strpljenja. ERN 102768, molim.

25 Potrebna nam je samo gornja polovina prve strane. Dakle, prva

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 47

1 slika. Dobro.

2 P. Samo da bi smo razjasnili. Ranije ste rekli "da su svi
3 ovi članci još uvek dostupni na internetu". Još uvek su
4 objavljeni i dostupni su na internet strani inFokus-a. Da li
5 je to tačno?

6 O. Ja više tamo ne radim, ali koliko mi je poznato, mislim
7 da to nije obrisano.

8 P. Hvala. U stvari, možemo to i da potvrdimo.

9 G. REES: [Prevod] Ako možete da prikažete DHG0270, pa da
10 to postavimo pored ovog članka iz *inFokus-a*, koji smo malo pre
11 imali na ekranu. Dobro. I sada, pored toga ovaj dokument koji
12 sam maločas naveo, DHG0270.

13 P. Gledamo ovu sliku, koja je na vrhu strane. Evo, ovde se
14 vidi. To je isti taj članak, zar ne? Ako pogledate vremensku
15 odrednicu, u gornjem levom uglu ovog dokumenta, sa oznakom
16 DHG, tu piše 25. oktobar 2021., 4:38h. Dakle, isti taj članak
17 još uvek je na internet strani inFokus-a, kao što ste i vi
18 rekli, zar ne?

19 Ako pogledate ovu kolor fotografiju, koja je nešto
20 jasnija, u dokumentu sa desne strane, tu se vidi takođe, da su
21 to ovi dokumenti, koji su poslagani po pisaćem stolu. I mogu
22 da se razaberu najmanje četiri lica, ako idemo u pravcu
23 kazaljke na satu. Tu je neko ko nosi oranž ili žutu majicu. Je
24 li tako? Zatim neko ko ima belu majcu. Vidi se njegova šaka na
25 stolu. Ako pogledate u gornji desni ugao, vidi se samo deo

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 48

1 nečije šake, u tom ćošku. A, ćini se da je još neko lice tu,
2 sa leve strane. Otprilike, tamo gde bi na satu bio broj 9.

3 Da li sam u pravu, g. Berisha? Znam da ja sada ovde
4 tražim da mi potvrdite nešto što mi svi možemo da vidimo ali
5 ako ipak možete odgovor --

6 O. Da, da. Tako je. Da.

7 P. Da li je ovaj sto koji se ovde vidi na ovoj fotografiji
8 isti onaj sto koji smo videli i na prethodnim fotografijama
9 ili je to neki drugi sto?

10 O. To je isti taj.

11 P. Isti. Dobro. Ovde vidimo tu ćetvoricu ljudi, koji, šta
12 rade? Da li ste zajedno pregledali te dokumente?

13 O. Da. Kao što sam ranije rekao, to je bio tim urednika koji
14 je pregledao dokumente, u redakciji.

15 P. Ovaj ćlanak, kao što možemo da vidimo, ne zaista u ovoj
16 crno-belou verziji, gde je tekst prilićno bled. Ali u ovoj
17 verziji, koja je u boji, možemo da vidimo da je taj ćlanak
18 objavljen 9. septembra 2020., u 21:24h. Da li vam je poznato,
19 kada je ova fotografija, ćetvorice ljudi koji pregledaju
20 dokumente, a koju vidimo na ekranu, snimljena? Možete li nam
21 reći kada je ta fotografija bila snimljena?

22 O. Prilićno sam siguran da je ta fotografija snimljena 7.
23 septembra, zato što dokumenti nisu stajali u toj prostoriji,
24 nisu bili ovako rašireni po stolu, nijednog drugog dana.

25 P. Da li znate, ko je snimio ovu fotografiju?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 49

1 O. Ne, ne sećam se.

2 P. U prostoriji se vidi jedan telefon, koji je na stolu,
3 otprilike tamo gde bi kazaljka na satu pokazivala na 10 sati.
4 Jesam li u pravu? Da li je to telefon?

5 O. Jeste.

6 P. Izgleda, kao da je u sobi barem još jedan telefon. Tamo
7 negde gde bi bila brojka 7 ili 8, na brojčaniku sata, u donjem
8 levom uglu?

9 O. Da.

10 P. Izgledaju kao *smartphone* telefoni. Da li se slažete ili
11 ne možete reći?

12 O. Koliko se vidi na ovoj slici, izgledaju kao *smartphone*
13 telefoni.

14 P. Ove slike su javno dostupne na internet strani *inFokus-a*,
15 od trenutka kada su objavljene, zar ne?

16 O. Možete li da ponovite, molim vas.

17 P. Čim su te fotografije objavljene na internet strani
18 *inFocus-a*, one su postale dostupne javnosti. Mogao je da ih
19 vidi svako ko poželi. Uključujući npr. i istražitelje
20 Specijalizovanog Tužilaštva. Slažete li se da je to tako?

21 O. Da.

22 P. Vi ste pokazali dokumente toj četvorici kolega. Da li su
23 ovi ljudi, koji se vide na fotografiji, sa desne strane, u
24 stvari na obe fotografije, bili ta četvorica za koje ste nam
25 rekli da su razgovarali o dokumentima, u toj vašoj glavnoj

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 50

1 prostoriji, u redakciji? Ili ne možete da kažete, ko su ovi
2 ljudi koji se vide na slici?

3 O. Na osnovu ovih slika, ne bih mogao da kažem. Ali koliko
4 mi je poznato, samo je urednički tim bio prisutan.

5 P. A, to je bilo vas petorica? Vi i još četvorica drugih?

6 O. Da, mislim da je to tačan broj.

7 P. Pa, opet možda će vam biti teško da odgovorite na sledeće
8 pitanje. Možda nećete ni moći ali, da li ste vi možda jedan od
9 četvorice ljudi, koji se vide na ovoj fotografiji ili niste?

10 O. Nisam ni jedan od ove dvojice, koji se vide na desnoj
11 strani fotografije ali mislim da sam možda ja, ovo lice sa
12 leve strane ali nisam sasvim siguran.

13 P. Dakle, ovo lice koje sa obe ruke drži neke dokumente,
14 tamo gde bi bila brojka 9 na brojčaniku sata. To bi, znači
15 mogli da budete vi, mada niste sigurni? Da li je onda moguće
16 da ste vi snimili ovu fotografiju?

17 O. Ne sećam se.

18 P. Dobro, ako se ne sećate, slobodno nam tako i recite. Ali
19 ako se ne sećate, da li ste vi to snimili, da li to znači da
20 možda jeste snimili, a možda i niste ili to ne možete da
21 kažete?

22 O. Pa, da. To je tačno. Ne sećam se. Dakle, ne znam.

23 P. U prednjem planu, na stolu, vidi se nešto belo sa
24 gajitanom koji je smotan. Možete li da nam pomognete, tako što
25 bi ste nam rekli, šta bi to moglo da bude ili ne?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 51

1 O. Izgleda kao punjač za telefon.

2 P. Dobro. Znači, vi ste se vratili u *inFokus* i pokazali ste
3 dokumente toj četvorici kolega. U razgovoru, tu u tom
4 trenutku, nije bilo nikakvih redakcija. Vi niste uneli nikakve
5 redakcije u te dokumente. Niste ih redigovali, u toj fazi. Je
6 li tako?

7 O. Pokušali smo da ni u jednom dokumentu, koji smo objavili,
8 ne bude ničega što bi moglo bilo koga da identifikuje. A,
9 redakcije su unete digitalno.

10 P. To mi je jasno i doći ćemo do nekih od dokumenata koje
11 ste objavili i pogledaćemo neke od tih redakcija. I još jednom
12 da naglasim, ni Tužilac ni ja ne sugerišemo da ste učinili
13 bilo šta pogrešno.

14 Ali, ti dokumenti koje ste pokazali svojoj četvorici
15 kolega, urednika, u tom trenutku, izgledali su onako kao u
16 trenutku kada ste ih vi preuzeli u prostorijama Udruženja
17 ratnih veterana OVK, isto tako, zar ne? Bez ikakvih izmena?

18 O. Da.

19 P. Rekli ste, tokom razgovora sa Tužiocem, 25. avgusta, da
20 je jedna od stvari koja vas je zainteresovala, interesovalo
21 vas je da saznate ko je osoba koja je donela dokumente. To
22 nije bila jedina stvar koja vas je interesovala ali jedna od
23 stvari koja vas je zainteresovala, o kojoj ste razmišljali,
24 kada ste gledali dokumente. Da li ste ispitali dalje, ko je to
25 bio ili ne?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 52

1 O. Da. Mi smo se bavili tim pitanjem u vreme kada se
2 govorilo o tim dokumentima. Mi smo se i time bavili.

3 P. Postaviću vam pitanje. Molim da odgovorite sa da ili ne,
4 najpre. Da li ste tokom istrage, koju ste vodili, -- ikada
5 uspeali da identifikujete osobu koja je donela dokumente u
6 Udruženje ratnih veterana OVK?

7 O. Ne.

8 P. Rekli ste da niste prisustvovali drugoj konferenciji za
9 štampu, koja je bila 16. septembra ali jeste i dalje
10 izveštavali o tim događajima.

11 G. REES: [Prevod] Molim da sada pogledamo članak koji ima
12 referencu 102766-ET, to je prevod.

13 P. G. Berisha, molim vas za malo strpljenja. Moram da
14 pronađem tačno referencu u ovom većem dokumentu.

15 G. REES: [Prevod] Molim da pogledamo stranicu 102772 tog
16 dokumenta. To je jedan od dokumenata koje ste prepoznali.

17 P. Da li je to dokument, koji ste dostavili, kada ste
18 razgovarali sa Tužiocem ili je to pak jedan od dokumenata koji
19 vam je tada pokazan? Da li se sećate?

20 O. Ne, ne sećam se.

21 P. Sa leve strane je fotokopija članka i ne vidi se datum
22 jer je loše kopirano.

23 G. HALLING: [Prevod] Ako će vam biti od pomoći, Časni
24 Sude. Datum se jasno vidi na DHG0279.

25 G. REES: [Prevod] I ovog puta, veoma sam zahvalan g.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 53

1 Hallingu, na pomoći.

2 P. Molim da se -- sad prikaže dokument koji nosi oznaku
3 DHG0279. To je isti članak sa web stranice inFokus-a i vidimo
4 da je datum 25. oktobar 2021. i onda, ispod se navodi
5 identitet autora, odnosno vi. Imamo datum i vreme.

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, za zapisnik da
7 kažem da dokumenti koji su sada na ekranu su označeni kao P129
8 i od jutros.

9 G. REES: [Prevod] Zahvaljujem, gđo. Sudski službeniče.

10 P. Vidimo da ste tu pisali o dve isporuke koje su bile 7.
11 septembra i potom 9 dana kasnije 16. septembra. Radi se o
12 isporuci paketa dokumenata. To piše u sredini članka, u
13 sredini stranice. I vi ste rekli da su rukovodioci Udruženja
14 OVK se požalili da ih prate, da se vrši nadzor njihovih
15 komunikacija. Onda ste objavili fotografiju jednog automobila,
16 koji se brzo kretao. Da li to vidite? Predpostavljam da su
17 bili praćeni iz tog automobila.

18 O. Da, vidim. Vidim članak.

19 P. I kao što ste rekli, tokom glavnog ispitivanja, sadržaj
20 svih članaka koje ste objavili je bio istinit i odgovarao je
21 vašim saznanjima, zar ne?

22 O. Tačno.

23 P. Vratimo se na 7. septembar. Videli smo kako ste vi i
24 drugi iz redakcije razasuli dokumente na onom velikom stolu i
25 kako ste pregledali taj materijal.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 54

1 G. REES: [Prevod] Molim da sada pogledamo 081364-ET.

2 P. Dakle, 081364 do 081367-ET. Vi ste tog dana pisali da

3 "Saradnja između Specijalnih istražitelja i srpskih
4 svedoka i zvaničnika je očigledna, na osnovu tih dokumenata."

5 Da li to vidite u trećem pasusu?

6 G. REES: [Prevod] Za zapisnik da kažem da je to P125.

7 P. Oprostite, g. Berisha. Prekinuo sam vas. Možete li mi

8 objasniti, zašto ste pisali o tome, o saradnji između

9 Specijalnih istražitelja i srpskih zvaničnika? I kažete da je
10 to očigledno na osnovu tih dokumenata.

11 O. Kao što sam već rekao, u dokumentima koje smo mi imali, u
12 velikoj meri se govorilo o prepisci između zvaničnika SITF-a i
13 Tužilaca i drugih zvaničnika iz Srbije.

14 P. Po vašem mišljenju, u čemu je bio -- zbog čega je bilo
15 bitno objaviti to u članku i navesti da se u tim dokumentima
16 govori o saradnji između Specijalnih istražitelja i srpskih
17 svedoka i srpskih zvaničnika? Možete li nam to objasniti?

18 O. Za svaki članak, koji smo objavili, uzimali smo u obzir
19 mišljenje svih urednika. Naše mišljenje je bilo da to treba da
20 se objavi. Iako nismo bili sigurni da su ti dokumenti
21 autentični i poverljivi. I to nije bilo navedeno u toj
22 prepisci. Dakle, ta, nije bilo navedeno da je ta prepiska
23 poverljiva i bilo je u interesu javnosti da izvestimo o čemu
24 se radio u tim dokumentima.

25 P. Hvala.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 55

1 G. REES: [Prevod] Molim da pogledamo dokument koji nosi
2 ERN oznaku 102780-ET.

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To je dokument P129.

4 G. REES: [Prevod] Molim da pogledamo stranicu 102780.

5 P. Ovo je prevod dokumenta koji, ako pogledamo DHG0311,
6 vidimo da, sa leve strane, ovo je dostupno javnosti.

7 Pogledajte u gornji levi ugao.

8 G. REES: [Prevod] Molim da se uveća ime autora i piše da
9 je vreme 17:08h, 7. septembra 2020.

10 P. A, u prevodu vidimo, u osmom redu, u korpusu teksta, šta
11 svi ovi dosijei, dostavljeni u ponedeljak, sadrže.

12 "Novinari iz uredničkog tima *inFokus-a* su pregledali
13 dokumente, u kojima se prevashodno govori o saradnji između
14 istražne radne grupe i srpskih vlasti, kako bi se prikupili
15 dokazi u vezi sa navodnim zločinima počinjenim tokom rata i o
16 kojima sada Specijalni sud vodi istragu.

17 "Dokumenti jasno pokazuju kako je radna grupa saradivala
18 sa srpskim vlastima i u njima se nalazi i prepiska između njih
19 i razmena pisama."

20 "Ovaj sistem se prevashodno sastojao u upućivanju zateva
21 za prikupljanje dokaza, koje su da -- koje su uputili bivši
22 pripadnici policije i načelnici policijskih stanica i imali su
23 zaduženje da lociraju svedoke i prikupe što više dokaza o tim
24 navodno počinjenim krivičnim delima."

25 Ovde ću se zaustaviti. Te informacije potiču iz

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 56

1 dokumenata, zar ne?

2 O. Da.

3 P. Možete li nam reći, zašto se ovde konkretno navodi da su
4 načelnici policijskih stanica to činili? U čemu je bio interes
5 da se to uradi? Molim da objasnite.

6 O. Kao što sam manje-više već objasnio danas, kada sam
7 govorio o tome kako je izgledalo kad smo pregledali te
8 dokumente, mi smo imali određene sumnje u njihovu autentičnost
9 i poverljivost. Pokušali smo da izvestimo o njima, a da
10 istovremeno ne prekršimo eventualnu oznaku poverljivosti tih
11 dokumenata. S obzirom na konferencije za štampu, koje je
12 održalo Udruženje ratnih veterana OVK i vreme kada su one
13 održane, bilo je u interesu građana Kosova da znaju o čemu se
14 radi u tim dokumentima.

15 Tako da smo mi izvestili o njima ali smo poštovali
16 njihovu poverljivost koju smo verovali da, jer smo verovali da
17 su ti dokumenti poverljivi.

18 P. Razumem. Uveravam vas da Tužilaštvo ne kaže da ste
19 učinili bilo šta pogrešno. Ni ja to ne tvrdim. U vezi s tim,
20 nema nikakvog spora. Vi niste objavili ništa poverljivo. Ali
21 želim da vas pitam, da nam objasnite kako ste razmišljali
22 tada. -

23 Koje je bilo vaše rezonovanje?

24 G. KOCI: [Nije uključio mikrofoni]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 57

1 G. KOCI: [Nije uključio mikrofoni]

2 [Konsultacije Svedoka i Odbrane]

3 G. KOCI: [Nije uključio mikrofoni]

4 [Konsultacije Panela]

5 G. REES: [Prevod]

6 P. G. Berisha, molim da nam kažete, zašto po vašem mišljenju
7 ste smatrali da je u interesu javnosti da sazna da je ta, ti
8 zahtevi za pomoć su se prevashodno sastojali u prikupljanju
9 dokaza od strane bivših pripadnika policije i načelnika
10 policija u Srbiji?

11 O. Ako mi dopustite, biću duži u svom odgovoru.

12 Smatrali smo da je to u interesu javnosti, s obzirom na
13 našu prošlost. Na prošlost naroda Kosova. Ja sam mlad ali sam
14 doživeo rat. Imao sam 6 godina tokom rata. I u to vreme, ja,
15 moja porodica i drugi građani smo bili prisiljeni da napustimo
16 svoje domove i odemo u Albaniju.

17 Ono što vam sada kažem je svakako manje strašno u odnosu
18 na nešto što su drugi doživeli. Imao sam 6 godina i mora sam
19 pešice, bez hrane i vode, da odem -- u Albaniju. A srpske
20 snage su duž puta poređale leševe mrtvih ljudi. Za mene,
21 šestogodišnjaka je to bilo užasno.

22 O tome smo svakodnevno govorili u -- na Kosovu i zato smo
23 smatrali da je u interesu javnosti da izvestimo o ovome.

24 P. Hvala, g. Berisha. U članku kao što vidimo, u verziji na
25 engleskom se kaže da vi ste tu izjavili: "Da je tu pokazan

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 58

1 način rada između radne grupe i srpskih vlasti" i onda je
2 zatamnjeno pitanje kako je izgledala saradnja između radne
3 grupe i srpskih vlasti. I vi ste onda napisali:

4 "Mi smo iz te prepiske videli, da je ključnu ulogu igrala
5 praktično celokupna srpska država, koja je organizovala radne
6 grupe, kako bi se prikupile činjenice o navodno počinjenim
7 krivičnim delima i da se te činjenice potom dostave radnoj
8 grupi."

9 Možete li nam ovo sada malo kraće objasniti. Ta
10 informacija potiče iz samih dokumenata, zar ne?

11 O. Da.

12 P. I vi ste to objavili, zato što je to bilo u javnom
13 interesu, zar ne?

14 O. Da. Zato što sam rekao da je bilo puno ovakvih slučajeva
15 i ljudi su se interesovali za to.

16 P. Potom pišete:

17 "Radna grupa je prevashodno bila u kontaktu sa Vladimirom
18 Vukčevićem, bivšim glavnim Tužiocem za ratne zločine ali i
19 Milovanom Drecunom, Načelnikom radne grupe koja se bavila i
20 činjenicama u vezi sa ratnim zločinima".

21 Možete li nam reći, odnosno, najpre, da li ta informacija
22 potiče iz samih dokumenata?

23 O. Ne znam da li je ime pogrešno prevedeno ali to je Milovan
24 Drecun. Da, to su ti dokumenti.

25 P. Svakako sam ja napravio -- Svakako sam ja pogrešno

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 59

1 izgovorio. Izvinjavam se. Dakle, ta informacija potiče iz tih
2 dokumenata i vi ste je objavili. Objasnite nam, zašto je po
3 vašem mišljenju bilo u interesu javnosti da to učinite?.

4 O. To je bilo u interesu javnosti zato što su ta lica visoki
5 srpski zvaničnici. To su osobe koje su bile poznate ljudima na
6 Kosovu, zbog izjava koje su davali. Tako da, to nisu bila
7 privatna lica, budući da su pominjani u tim dokumentima. I
8 smatrali smo da je nužno da navedemo njihov identitet.

9 P. I dalje ste naveli da su:

10 "Rukovodioci radne grupe direktno komunicirali sa njima
11 dvojcom, g. Vukčevićem i Drecunom."

12 I u prepiskama vidimo da su načelnici radne grupe tražili
13 od njih da dobiju različite činjenice o predmetima, ranije
14 datim iskazima ali i kontakt informacije i organizuju
15 razgovore sa ljudima u Srbiji."

16 Recite nam da li i te informacije potiču iz dokumenata?

17 O. Da.

18 P. Možete li nam reći, zašto ste objavili tu informaciju,
19 kao informaciju od javnog interesa?

20 O. Naslov ovog članka je "Šta se nalazi u hiljadama stranica
21 koje su predate Udruženju ratnih veterana OVK?" i to je
22 dokument koji smo videli. I većina dokumenata su bili poput
23 ovog. Mi smo samo pokazali šta se nalazilo u njima.

24 P. Vi niste objavili imena svedoka ali na sredini stranice,
25 ako pogledamo, vi ste naveli da su većina njih bili Srbi ali

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 60

1 da je među njima bilo i Albanaca, Roma i Aškalija.

2 Recite nam, zašto ste to objavili? Niste objavili njihova
3 imena ali jeste rekli da se radi o Srbima, Romima i
4 Aškalijama, kao i Albancima.

5 O. Kao novinar i ovo je medijska kuća, naš je zadatak bio da
6 izveštavamo i da objavimo istinu o onome što smo saznali. Ovde
7 je navedeno ono što je tačno i mi smo nastojali da izvestimo o
8 tome.

9 P. Vi ste citirali dva pisma, zar ne? I negde na trećini
10 stranice, vi ste konkretno dali citat:

11 "Shodno tekućoj saradnji između naših službi, -- u
12 prilogu dostavljamo spisak osoba sa kojima bi Specijalna
13 istražna radna grupa EU želela da stupi kontakt radi
14 razgovora, u bliskoj budućnosti. Premda poslednje poznate
15 adrese tih pojedinaca su na Kosovu, bili bi smo vam zahvalni
16 ukoliko bi ste nam dostavili njihovu sadašnju adresu, brojeve
17 telefona i druge kontakt podatke, kako bi smo mogli da stupimo
18 u kontakt sa navedenim licima, budući da se smatra da ona
19 traže srpsko državljanstvo.

20 Osim toga, tražim da nam dostavite kopije svih ranijih
21 izjava koje su ti pojedinci dali srpskim pravosudnim i
22 policijskim vlastima". To je u prepisci od 24. septembra 2014.
23 Uputio je Kwai Hong Ip, Načelnik radne grupe i pismo je
24 upućeno Vukčeviću" zar ne?

25 To je direktno preuzeto iz članka, zar ne?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 61

1 O. Da.

2 P. I vi ste to objavili na web stranici. Možete li nam
3 objasniti, zašto ste to objavili?

4 O. To su činjenice, koje su preuzete iz dokumenata i
5 prevedene na albanski. Ova izjava je uvrštena u članak, kako
6 bi potkrepila ono o čemu smo pisali u članku.

7 P. Dalje u članku se navodi:

8 "Sledi spisak svedoka sa kojima želimo da obavimo
9 razgovor, ali njihova imena su redigovana iz bezbednosnih
10 razloga."

11 Kasnije ćemo pogledati te konkretne slike. Dakle, vi ste
12 objavili -- dakle sam tekst ali ste redigovali imena u
13 dokumentu, koji je predodčen, zar ne?

14 O. Da.

15 P. I rekli ste da su te redakcija urađene digitalno, zar ne?
16 U samom kancelariji, kod vas?

17 O. Da.

18 P. I to je bilo nakon što ste doneli dokumente i u
19 neredigovanom obliku ih predočili svojim kolegama urednicima,
20 zar ne?

21 O. Svaki članak koji je objavljen, obavljen je nakon što smo
22 o tome govorili, tako što sam o tome govorio sa urednicima

23 P. Ali, urednici su pogledali te dokumente u neredigovanom
24 obliku, zar ne? A redakcije su naknadno učinjene, pre nego što
25 ste ih objavili.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 62

1 O. Kad smo odlučili šta ćemo objaviti, u isto vreme smo
2 odlučili i koje ćemo slike štampati zajedno sa tekstem.

3 P. A ko je onda te slike redigovao?

4 O. Pa, to se vrlo lako uradi. Ne sećam se tačno ko je to
5 bio, ali nemamo neku posebno određenu osobu koja se time bavi.

6 P. Dakle, to je mogao biti bilo koji novinar koji je tada
7 bio u redakciji. Znači bilo ko je mogao da uradi. Napravite
8 redakcije.

9 O. Da. Sigurno je da to nije redigovao niko drugi samo neko
10 ko je već video te dokumente.

11 P. U redu. A onda se u članku još pojavljuje jedan citat.
12 Molim da pogledate na stranice, spominje se pismo srpskog
13 skupštinskog komiteta za Kosovo i Metohiju, izvinjavam se zbog
14 izgovora, koje je upućeno radnoj grupi 17. novembra 2015. I tu
15 stoji sledeće:

16 "Želim da vas obavestim da je Komitet za Kosovo i
17 Metohiju na sastanku od 19. oktobra 2015., usvojio odluku
18 kojom se osniva Radna grupa za prikupljanje činjenica i dokaza
19 radi razjašnjenja zločina počinjenih protiv pripadnika srpskog
20 naroda i drugih etničkih zajednica na Kosovu i Metohiju. Radna
21 grupa misli da može da doprinese uspešnom radu Specijalne
22 istražne radne grupe i unapred se raduje budućoj saradnji."

23 Dakle, zašto ste vi naveli taj citat, možete li to da
24 objasnite?

25 O. Pa, postoji za to mnogo razloga. Jedan od njih je da je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 63

1 svaki građanin Kosova rođen pre 1996 ili 1995, bio svestan
2 zločina koji su Srbi počinili na Kosovu i uprkos tome što je
3 Kosovo sada nezavisna država, ovde se u tekstu koriste reči
4 "Kosovo i Metohija", a to nije tačan naziv. Dakle, te nazive
5 se koriste u dokumentima ili izjavama srpskih zvaničnika, a
6 ovaj dokument nije obeležen kao poverljiv.

7 Dakle, ovo se odnosi na navodne zločine koje su navodno
8 počinili Albanci i mi smo smatrali da je u javnom interesu da
9 se to objavi.

10 P. Hvala vam g. Berisha.

11 Molim da pogledamo 801361 - 081363, a to je originalni
12 članak, a onda vidimo prevod, a to je broj 081361 - 081362.

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Radi zapisnika, to je P125, a
14 prevod je P125ET.1

15 G. REES: [Prevod] Zahvaljujem. Dakle ovo je malo izlazimo
16 izvan hronologije, zato što sam članak na levoj strani ekrana
17 je napisan 7. septembra, to ste vi. Vi ste autor tog članka,
18 ali je to nešto ranije od dokumenta koji smo upravo
19 razmotrili. Dakle, u 15:03h.

20 O. Da.

21 P. Na sredini prve stranice, vidimo sliku pisma. Mežete li
22 nam reći kada je napravljena ta slika?

23 O. Koliko mi je poznato, sve objavljene fotografije, tj. sve
24 je bilo objavljeno 7. septembra, onog dana kada smo pregledali
25 dokumente.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 64

1 G. REES: [Prevod] Molim da uvećate to pismo.

2 O. Da li nam je poznato da li je ovu fotografiju snimio
3 kameraman, koji je bio tada prisutan na konferenciji za štampu,
4 ili je to nešto što je naknadno uslikano u redakciji InFokusa,
5 ili ne znate?

6 O. Pa, siguran sam da je fotografija napravljena u
7 redakciji.

8 P. Ali, ne znate ko je to uslikao ili čime i onda je to
9 učitano na -- u stvari, da to preformulišem, kako su pravljene
10 te web stranice i ko se bavi materijalom na tim stranicama?

11 O. Ne razumem pitanje, izvinjavam se.

12 P. Kao novinar, pretpostavljam da je vaš glavni zadatak da
13 pišete članke, tekstove i da odlučite koje će slike biti
14 korišćene uz tekst. Dakle, nakon što novinar napiše tekst i
15 izabere slike, neko to onda postavi na web stranicu. Možete li
16 nam reći kako se to tačno radi. Ko to onda postavlja na web
17 stranicu i kako to rade?

18 O. Pa, radi se o vrlo jednostavnom postupku. Koristimo *Word*
19 *Press* program i vi možete da objavite članke tekstove
20 fotografije preko *Word Press-a*. svaki novinar koji napiše
21 članak, štampa ili objavljuje svoj sopstveni članak na taj
22 način preko *Word Press-a*.

23 P. Dakle, ako neko napravi fotografiju koju novinar želi da
24 iskoristi, da koristi u članku koji će biti objavljen na
25 internetu, dakle, on mora taj fajl da prosledi osobi koja će

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 65

1 to onda postaviti na web stranicu uz tekst članka zar ne?

2 O. Da, tako je.

3 P. Dakle, više se ne koristi klasični film, slike se prave
4 digitalno. Dakle, neko mora taj digitalni fajl da prosledi
5 novinaru koji će onda to da učita na sistem, a fajl se
6 prosleđuje od osobe koja je napravila tu fotografiju bez
7 obzira da se radi o fotoaparatu, telefonu, video kameri.

8 O. Pa, ne ide to baš tako zato što svi novinari i ljudi iz
9 medija imaju pristup tom internet programu koji sam spomenuo
10 *Word Press*. Dakle, svaki put kada se učita fotografija, druge
11 osobe imaju pristup toj fotografiji, znači svima koji žele
12 određeni tekst da objave.

13 P. U redu, znači pre nego što se članak objavi na internetu,
14 osoba koja je napravila fotografiju, to mora da učita u
15 sistem, a onda bilo koji drugi novinar koji ima pristup tom
16 sistemu, može da uzme ili pristupi tom fajlu i da ga stavi u
17 svoj članak i da onda taj članak postavi na internetu, na web
18 stranicu.

19 O. Da, tako je.

20 P. Dakle, vidimo da se tu kaže: "Ekskluzivno kako je
21 Specijalni sud tražio dokaze od Srbije od Adema Jasharija,
22 Hashima Thacija, Samija Lushtakua, Rexhepa Selimija i drugih.

23 *InFokus* novine su dobile dokaze gde se vidi da Specijalna
24 istražna radna grupa koja je u okviru Specijalnog suda, je
25 osumnjičena za traženje dokaza i iskaza od Srbije protiv Adema

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 66

1 Jasharija, Hashima Thacija, Samija Lushtakua, Redxepa Selimija
2 i ostalih.”

3 Dakle, možete li ovo da nam kažete zašto je bilo u javnom
4 interesu da se baš to objavi?

5 O. Da, u to vreme, spominjana je optužnica protiv tadašnjeg
6 predsednika Hashima Thacija i drugih. Međutim, nikad niko nije
7 govorito o tome da se traže dokazi protiv kosovskog heroja
8 Adema Jasharija. Dakle, kada smo to videli u ovim dokumentima,
9 mislili smo da je u javnom interesu da to znaju, zato što su
10 Adema Jasharija ubile srpske snage i verujem da su građani
11 Kosova očekivali da se prikupljaju dokazi protiv onih koji su
12 ubili Adema Jasharija, a ne dokazi protiv Adema Jasharija ili
13 o njemu.

14 P. Zahvaljujem i u članku se dalje kaže spominjući pismo
15 glavnog tužioca Davida Shvendimana bivšem tužiocu za ratne
16 zločine Vladimiru Vukčeviću kome traži dokumente od Srbije
17 onda citiram:

18 “Shodno tekućoj koordinaciji između naših kancelarija i
19 nakon našeg sastanka od 1. juna 2015. S poštovanjem tražim da
20 vaša kancelarija nama dostavi kopije povezanih predmeta koji
21 imaju veze sa terorizmom od strane organizovanih oružanih
22 grupa koje čine kosovski Albanci tokom 1981.-1999. Uključujući
23 krivične radnje navedene u poglavlju XV Krivičnog zakonika
24 SFRJ.”

25 “Dokumente, optužnice, presude, pravosnažne uključujući i

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 67

1 presude Vrhovnog suda."

2 G. REES: [Prevod] Molim da pogledamo drugu stranicu,

3 možda ne treba, ali počecemo ponovo citiram:

4 "Dalje tražimo da dokumente koji se odnose na" onda je to

5 redigovano, "izvedene pred opštinski sud u Prištini protiv

6 sledećih pojedinaca: Besima Rame, Idrizija Aslanija, Adema

7 Jasharija, Jakupa Nure, Fadila Kadriua, Nuredina Lushtakua,

8 Sahita Jasharija, Hashima Thacija itd."

9 Dakle, vi ste onda tu prestali da citirate i uputili ste
10 i spomenuli ste fotografiju koju ćemo pogledati.

11 Dakle, vi ste redigovali ime tog prethodnog suđenja.

12 Možete li nam reći, to je tačno zar ne?

13 O. Da.

14 P. Možete li nam reći zašto ste direktno citirali jedan deo
15 pitanja, a onda, a ovaj deo ste izostavili. U čemu je tu javni
16 interes?

17 O. Pa, ja bih to isto uradio tj. rekao bih isto ono što sam
18 rekao malopre Adema Jasharija i više od 50 članova njegove
19 porodice uključujući i bebe su masakrirani od strane srpskih
20 snaga, dakle, mi kao građani, novinari smo očekivali da se
21 dokazi prikupe protiv onih koji su počinili taj masakr i bilo
22 nam je jako čudno da se prikupljaju činjenice o Ademu
23 Jashariju u kontekstu organizovanih terorističkih dela i
24 oružanog terorizma.

25 G. REES: [Prevod] Molim da pogledamo onda sliku koja je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 68

1 išla uz dokument, hvala vam. Ovde vidimo da se u gornjem levom
2 uglu nalazi logotip SIRG. Vi to niste redigovali zar ne?

3 O. Ne.

4 P. Izvinjavam se ako vam se čini da su ova pitanja nebitna,
5 ali nije bilo nikakvog razloga da redigujete logotip SIRG-a na
6 tom dokumentu.

7 O. Pa mi smo smatrali da nema razloga. Radi se o agenciji
8 organizaciji, ne znam tačno kako da je opišem ali to nije
9 tajna organizacija, dakle to je bila dobro poznata
10 organizacija i smatrali smo da je korisno znati ko piše ova
11 pisma.

12 Kao što sam rekao sumnjali smo u autentičnost dokumenata
13 i nismo znali tačno da li se radi o poverljivim dokumentima
14 ili ne.

15 P. Onda vidimo da se elektronski redigovalo jedan red na
16 vrhu dokumenta bez pojedinosti. Možete li se setiti šta je to,
17 šta je tu bilo u tom redu?

18 O. Ne sećam se prvog reda, a druga dva reda mislim da se tu
19 nalazi broj predmeta. Dakle, pitanje dakle, broj predmeta i
20 ime prethodnog sudskog predmeta koji se spominje u samom
21 tekstu, dakle, to je redigovano. Kada je napravljena ova
22 fotografija, nije na dokumentu ništa bilo redigovano, zar ne?
23 to je bio netaktnut dokument.

24 O. Da, ovo je urađeno digitalno.

25 P. A, ko god je to uradio, neko je imao originalni dokument

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 69

1 napravio je tu redigovao je te redove, a onda je to učitao u
2 sistem, u stvari, pretpostavljam da je slika učitana pre
3 redigovanja

4 O. Ne, zato što je sistem imao ograničeni kapacitet i može u
5 njemu biti samo određeni broj dokumenata tako da nastojimo da
6 ne učitavamo nepotrebne dokumente ili fotografije, dakle u
7 ovom slučaju, samo učitavamo redigovane verzije dokumenata.

8 P. Dakle, pre nego što je dokument redigovan, u kom formatu
9 ste imali taj dokument. Da li je to bio USB stick, memorija
10 ili nečija memorija na kompjuteru, dakle šta se, gde se drži
11 dokument pre nego što se rediguje?

12 O. Pa, kad imamo takve dokumente koje treba redigovati, to
13 obično radi novinar koji piše tekst. Novinar obavesti urednika
14 kad učitava dokument i kada skida dokument ili ga uklanja iz
15 sistema.

16 Dakle, to uglavnom radi novinar, ali nije utvrđen tačno
17 način na koji se to radi, znači može se koristiti USB
18 memorija, može se to uraditi porukom.

19 P. Kada kažete poruke da li mislite na *email*, ili mislite na
20 poruke preko WhatsApp-a ili tekst poruke koje se prilažu uz
21 dokument?

22 O. Najbrži način da se to uradi je, da se to uradi preko
23 njihovih računara na društvenim mrežama, oni sami sebi pošalju
24 poruku sa fotografijom, tako da onda samo ta osoba ima pristup
25 tom dokumentu a ne neko drugi.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 70

1 P. Razumeo sam. Možemo li sada da pogledamo prvu *email*
2 poruku koju ste poslali Tužilaštvu nakon što ste objavili ova
3 dva članka.

4 G. REES: [Prevod] Mislim da se radi o dokumentu P98.1 to
5 je ERN 091909-091917. To je tekst, to je glavni deo poruke, a
6 konkretno gledamo na stranice 091915 pa nadalje.

7 P. Dakle, nakon što su objavljena ta dva članka, vi ste
8 poslali *email* Christopheru Bennetu iz Tužilaštva. On se bavi
9 upitima koji dolaze spolja. Dakle, da li je to tako ili vam to
10 nije poznato?

11 O. Da, da, znam, to je tačno.

12 P. Rekli ste da ste ovaj dokument, ovaj *email* napisali i pre
13 nego što ste ga poslali, ostali urednici su ga pogledali zar
14 ne?

15 O. Da, tako je.

16 P. Da li znate da li su unesene bilo kakve izmene na tekst
17 nakon što ste vi o tome razgovarali sa ekipom urednika ili se
18 ne sećate.

19 O. Pa, ne sećam se, ali mi postupamo u skladu s pravilom da
20 ako se nešto promeni, ako se materijal na bilo koji način
21 uređuje, onda se to uređuje samo da bi tekst doterali na
22 najbolji mogući način.

23 P. Ali, kao opšte pravilo, mi u stvari ne znamo da li je iko
24 izmenio ovaj dokument u poređenju sa radnom verzijom koju ste
25 vi napisali.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 71

1 O. Pa ja ne mogu da odgovorim na to pitanje, ali mislim da
2 jeste neko uneo neke izmene.

3 P. Da li znate kakve izmene ili se ne sećate?

4 O. Ne.

5 P. Ali, pre nego što je poslat, svih pet članova uredničke
6 ekipe su bili zadovoljni time kako je poruka bila napisana. Da
7 li je to tačno?

8 O. Da.

9 P. A tema je bila pitanje od Gazete InFokus i glasi:

10 "Poštovani g. Bennett,

11 Danas na Kosovu nepoznato lice je predalo na hiljade
12 stranica evidencija i dokumenata Udruženju boraca OVK,"

13 Onda vi opisujete delimično sadržaj i etničko poreklo
14 svedoka i pitate:

15 "Hoćemo da vas pitamo da li vam je poznato da su ove
16 informacije procurele i da li će sada ove dokumente predati --
17 ovi dokumenti koji su predati raznim novinarima, naškoditi
18 istragama Tužilaštva..."

19 "Dakle, da li vršite istragu u vezi curenja dokumenata i
20 šta će se desiti ako ovi neredigovani dokumenti budu
21 objavljeni u medijima?"

22 Dakle, ponovo želim da vas uverim da ovo nije nikakva
23 kritika vas i Tužilaštvo se slaže da vi niste uradili ništa
24 neprikladno. Želim samo da bez obzira na to razjasnim par
25 stvari.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 72

1 Prvo, vi ste rekli da ste dobili *email*, ali da tu nije
2 bilo nikakvog komentara?

3 O. Da, dobio sam *email*, gde nisam dobio ni potvrdu ni
4 negiranje.

5 G. REES: [Prevod] Zadržimo ovaj dokument na ekranu, i
6 možemo da ga smanjimo, da ga stavimo na levu stranu ekrana, a
7 onda molim da na desnoj strani ekrana prikažemo dokument
8 102766-102780ET i da pogledamo stranicu 10277 tog dokumenta.

9 P. I vidimo da se u tekstu sa desne strane, koji je
10 objavljen nešto kasnije tog dana jedini odgovor Tužilaštva se
11 citira i tu se kaže:

12 "Zahvaljujemo na vašem dopisu, Specijalizovani Tužilac
13 neće komentarisati. Dakle, to je kratak odgovor koji ste
14 dobili vi u *InFokusu*. I to ste vi naveli u vašem članku, zar
15 ne?

16 O. Da, tako je.

17 G. REES: [Prevod] Časni Sude, da li je ovo dobar trenutak
18 da prekinemo rad?

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam, g. Rees.
20 Molim Sudskog poslužitelja da svedoka izvede iz sudnice.

21 G. Berisha, molimo vas da se vratite u 14:30h, da bi
22 nastavili svoje svedočenje i molimo vas da ni sa kim ne
23 razgovarate o vašem svedočenju, osim sa vašim advokatom. Da li
24 ste razumeli?

25 SVEDOK: [Prevod] Da, Časni Sude.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 73

1 [Svedok napušta sudnicu]

2 --- Pauza u 12:59h

3 --- Nastavak sa radom u 14:29h

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Rees, koliko će
5 vam još vremena biti potrebno za unakrsno ispitivanje?

6 G. REES: [Prevod] [nije uključio mikrofon]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pola sata. Hvala.

8 G. CADMAN: [Prevod] Vrlo kratak.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Berisha,
10 nastavićemo sa unakrsnim ispitivanjem.

11 G. Rees vas ispituje, a onda će i druge strane imati
12 pitanja za vas.

13 Izvolite, g. Rees.

14 G. REES: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

15 P. Upravo smo se bavili prvim *email-om* koji ste poslali
16 Specijalizovanom Tužilaštvu i odgovorom koji nemamo, ali ste
17 ga citirali u jednom članu, a odgovor je bio da Tužilaštvo
18 nema komentara. Tokom glavnog ispitivanja smo videli da ste
19 nastavili da objavljujete članke u međuvremenu.

20 G. REES: [Prevod] I molim da sada pogledamo dokument koji
21 ima ERN oznaku 102766 do 102780-ET, koji imamo na ekranu i to
22 konkretno stranicu 102767.

23 P. Ovo je još jedan članak koji ste vi objavili. G. Berisha,
24 vidimo da ste vi autor, datum je 9. septembar. Dakle drugog
25 dana nakon što je održana prva konferencija za štampu. U 11:56

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 74

1 ste objavili članak u kome ste naveli da je EULEX izjavio da
2 nema nikakve veze sa prijemom tajnih dosijea od strane
3 Udruženja OVK.

4 Dakle, vi ste raspolagali informacijama da je EULEX
5 odbacio da je igrao bilo kakvu ulogu u tome kako su dokumenti
6 stigli u Udruženje OVK, je li tako?

7 O. Da.

8 P. Ali kao što vidimo dalje u tekstu, Specijalizovano
9 Tužilaštvo je odbilo da da bilo kakav komentar i nikakve
10 komentare nisu dali ni do dana kada ste objavili članak,
11 konkretno u 11:56h 9. septembra, je li tako?

12 O. Da, to je tačno. Nisu izneli nikakav komentar.

13 P. Istog dana, poslali ste još jedan *email*, to je 091917.
14 Hvala.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Za zapisnik da kažem da je to
16 P98 MFI.

17 G. REES: [Prevod] zahvaljujem. Vidite da u 15:57h, 9.
18 septembra ste pisali Christopheru Bennetu. U trećem pasusu tog
19 *email-a* kažete da ste obavestili Specijalizovano Tužilaštvo da
20 vi imate jedan primerak tih dokumenata. Da li je to tačno?

21 O. Da.

22 P. Vi to niste naveli u prvom *email-u*, ali jeste u drugom
23 *email-u* 9. septembra. I rekli ste da je veliki broj medijskih
24 kuća tražio te dokumente. Hteli ste time da kažete veliki broj
25 kolega, vaših kolega iz medija je želelo da vidi dokumente

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 75

1 koje ste vi imali zar ne?

2 O. Da.

3 P. Premda u *email-u* od 7. septembra niste naveli da imate
4 primerak tih dokumenata, vi ništa niste krili naravno zato što
5 ste to objavili svima u članku koji je *InFokus* objavio tog
6 dana, zar ne?

7 O. Isprva, odmah smo poslali *email* Specijalizovanom
8 Tužilaštvu da postavimo pitanja -- i postavili pitanja o tim
9 dokumentima, ali tog istog dana kada smo objavili ovaj članak,
10 mi smo rekli da imamo primerke tih dokumenata. Ništa nismo
11 krili. Svrha prvog *email-a*, je da saznamo da li
12 Specijalizovano Tužilaštvo zna nešto o tim dokumentima koje
13 smo mi imali?

14 Mi imamo taj *email* i već smo ga pogledali, nema potrebe
15 da se ponovo vraćamo na njega.

16 Rekli ste da je veliki broj medijskih kuća tražio te
17 dokumente. Da li se sećate iz kojih agencija ili kolege iz
18 kojih drugih agencija su sa kojima ste vi razgovarali, želeli
19 da vide te dokumente?

20 O. Ne u ovom slučaju. Treba da malo pojasnim. Ne samo u ovom
21 slučaju, već uvek kada neka medijska kuća ima neki materijal
22 koji druge medijske kuće nemaju, onda uvek postoji mogućnost
23 za saradnju sa drugim medijskim kućama.

24 Međutim, kada je reč o ovom konkretnom slučaju, vi
25 tražite dozvolu osobe koja je na najvišem položaju u datoj

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 76

1 medijskoj kući. To nisu novinari ili urednicima iz *InFokusa* i
2 odlučili smo da ne distribuišemo te dokumente drugim medijskim
3 kućama.

4 Ja se lično ne sećam da mi je neka druga medijska kuća
5 uputila zahtev da im dostavim kopiju dokumenata, ali kao što
6 sam rekao, takve odluke se donose na samom vrhu.

7 P. Razumem. Vi ste dakle znali da su druge kolege iz vaše
8 medijske kuće u *InFokusu*, dakle, dobili zahtev od drugih
9 agencija, ali vi se ne sećate da ste vi lično dobili takve
10 zahteve.

11 O. Ne sećam se, zato što sam bio veoma zauzet tim
12 dokumentima i nisam se javljao na telefon čak i kada su me
13 zvali moji članovi porodica.

14 P. Kasnije tog dana su vas kontaktirala dva istražitelja iz
15 Specijalizovanog Tužilaštva zar ne?

16 O. Ne znam da li je to bilo kasnije tog dana ili sutradan,
17 ali u to vreme su me kontaktirali. Dva istražitelja su došla u
18 kancelarije *InFokusa*, zar ne?

19 O. Da.

20 P. Imamo kopiju dokumenta o primopredaji.

21 G. REES: [Prevod] To je na stranici 078569, to je P100.

22 Da li ste već ranije videli ovaj dokument pre nego što ste
23 počeli da svedočite. Da li se ovde vidi vaš potpis, na primer.

24 O. Da, to je moj potpis.

25 P. Vidimo da je u rubrici 'Sardžaj' navedeni dokumenti iz

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 77

1 Udruženje ratnih veterana OVK, zar ne?

2 O. Da.

3 P. Istražitelji su uzeli dokumente iz Udruženja OVK, zar ne,
4 ali oni nisu uzeli nikakve podatke u elektronskom obliku,
5 recimo USB ključ ili fotoaparate ili kamere ili nešto tako.

6 O. Ne, istražitelji su uzeli dokumente koji su bili tu. Sve
7 što smo mi imali.

8 P. Oni nisu tražili da im se daju elektronski -- podaci u
9 elektronskom obliku ili neki aparati. Samo su hteli odštampane
10 primerke dokumenata.

11 O. Koliko se ja sećam, oni nisu tražili dokumente u
12 elektronskom obliku.

13 P. Tokom glavnog ispitivanja, upitani ste da li je neki
14 dokument dodat ili uklonjen tokom tih nekoliko dana kada su
15 dokumenti bili u vašoj redakciji, vi ste rekli da po vašim
16 saznanjima to nije bio slučaj, ali kao što ste rekli, tokom
17 razgovora koji ste imali sa Tužiocem 25. avgusta ove godine,
18 vi niste bili 24 sata prisutni u redakciji *InFokusa*, zar ne?
19 da li se sećate da ste to izjavili prilikom tog razgovora?

20 O. Da.

21 P. Dakle, koliko je vama poznato, nije bilo drugih
22 primeraka, ali vi naravno ne možete da isključite takvu
23 mogućnost, budući da niste bili u redakciji 24h dnevno.

24 O. To je tačno.

25 P. Isto važi i kada je reč o vašem odgovoru o tome da li su

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 78

1 napravljene neke kopije dokumenata po vašim saznanjima, nije
2 bilo drugih kopija, ali budući da niste bili stalno prisutni u
3 redakciji, ne možete isključiti takvu mogućnost. Da li se
4 slažete?

5 O. Da.

6 P. Nakon što su istražitelji otišli, *InFokus* je nastavio da
7 objavljuje članke na ovu temu i molim da pogledamo sam članak
8 koji ima oznaku ERN 102768.

9 G. REES: [Prevod] Molim da pogledamo verziju pod oznakom
10 DHG0270. Zahvaljujem.

11 P. U verziji koju ovde vidite od -- koja je bila prisutna
12 *online* od 25. oktobra ove godine, vidimo datum i vreme, nije
13 baš čitko. To je članak koji je objavljen 9. septembra nakon
14 što su istražitelji otišli ili je to bilo objavljeno dok su
15 još bili tu.

16 O. Ne, tekst je objavljen nakon što su otišli istražitelji.

17 P. I ponavljam, nije da vas kritikujem, ali u ovom članku
18 vidim da su, da nakon što su otišli da su objavljene slike
19 nekih dokumenata uključujući ovaj jedan veći dokument. Vidimo
20 originale dokumenata na stolu u ovoj gornjoj slici i vidimo
21 sliku i samog dokumenta o primopredaji.

22 G. REES: [Prevod] Molim da sada pogledamo dokument i da
23 on bude prikazan na levoj strani 102778 i DHG0297.

24 P. To je isti članak koji ste dostavili tokom razgovora i
25 koji još uvek dostupan na internetu kao što možemo videti u

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 79

1 gornjem levom uglu i pri vrhu stranice je slika, stoji vreme
2 kada je objavljen u 17:21h 16. septembra i ovo je još jedna
3 reprodukcija slika dokumenata koji se vide na stolu.

4 G. REES: [Prevod] Nešto mi je promaklo, pa bih da se
5 vratimo sada na dokument 102780. Tekst je vrlo sitan, teško ga
6 je pročitati, ali možemo da pogledamo DHG0305. To je isti
7 članak u boji koji je još uvek bio dostupan 25. oktobra ove
8 godine i u naslovu vidimo odn. ispod naslova vidimo sliku sa 4
9 dokumenta, zar ne?

10 O. Da.

11 G. REES: [Prevod] I molim da oba dokumenta pomerimo
12 nadole. Molim da sa desne strane spustite još dokument. Tu se
13 zaustavite. U ovom članku, molim da spustite verziju koja je
14 crnobela, da prikazete šta se vidi u sredini. Hvala.

15 P. Vidimo da je ovo prikaz odn. kopija pisma koje nije
16 redigovano i vidimo logotip SIRG-a i preko gornjeg dela
17 dokumenta je odštampano *InFokus*, ali to nije sastavni deo
18 teksta. Da li se slažete?

19 O. Da.

20 P. Vidimo da je to pismo upućeno Tužilaštvu za ratne zločine
21 Republike Srbije Vladimiru Vukčeviću:

22 "Molba za koordinaciju br. 63 shodno.."

23 G. REES: [Prevod] Izvinjavam se prevodiocima. Počeću
24 ponovo, pročitacu polako.

25 "Iako poslednje poznate adrese datih pojedinaca su na

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 80

1 Kosovu, bio bih vam zahvalan, ukoliko bi vaša služba dostavila
2 sadašnje adrese, brojeve telefona i bilo koje druge kontakt
3 informacije koje nam mogu pomoći da pronađemo osobe koje su
4 navedene u spisku koji je priložen, budući da se veruje da su
5 oni, da oni imaju boravak u Srbiji ili da su srpski
6 državljani.

7 Pored toga, molim da se dostave kopije svih ranijih
8 izjava koje su oni dali srpskim pravosudnim organima. Radujem
9 se budućoj saradnji. Srdačno"

10 I onda imamo, vidi se potpis i piše Kwai Hong Ip, vršilac
11 dužnosti Glavnog Tužioca Specijalna istražna radna grupa.

12 Tu ću se zaustaviti. Vi ste ovo pismo objavili u celosti.
13 Po vašem mišljenju, zašto bi bilo u javnom interesu da se
14 objavi celo ovo pismo.

15 O. Najpre, kako bismo pokazali da kao što je navedeno u
16 samom članku postoji ovakva prepiska između SIRG-a i srpskih
17 zvaničnika. Fotografija je bila tu da potkrepi sadržaj teksta
18 članka.

19 P. I u ranijim odgovorima ste govorili o saradnji između
20 SIRG-a i srpskih vlasti i ideja je bila da ukažete na tu
21 saradnju. I u dnu pisma se govori o prilogu. Vidite da se
22 pominje to. I onda piše: "Prilog (POVERLJIVO spisak svedoka,
23 datum 24.9.2014.".

24 Međutim, vi niste priložili spisak svedoka u članku, zar
25 ne?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 81

1 O. Ne, nismo.

2 P. Vidimo da pismo nije poverljivo kako izgleda, ali se
3 pominje spisak svedoka koji jeste poverljiv.

4 G. REES: [Prevod] Molim da sada pogledamo šta se vidi pri
5 dnu u obe verzije, molim da se tu sad zaustavite, ne, sledeća
6 stranica sa desne strane.

7 Molim da se zumira slika koja je pri vrhu kao i ono što
8 se vidi s leve strane, vidimo da je to isti dokument, to baš
9 nije čitko u ovoj verziji koja je predočena tokom razgovora,
10 ali sa desne strane koja je još uvek dostupna na internetu,
11 vidimo jedan drugi dokument koji ima logotip SIRG-a, zar ne?

12 O. Da.

13 P. Piše "Republika Srbija, Tužilaštvo za ratne zločine,
14 "Poštovani g. Vukčeviću,
15 Molba za koordinaciju 120.

16 Shodno tekućoj koordinaciji između naših službi,
17 Specijalna istražna radna grupa EU (SIRG), moli za vašu pomoć
18 kako bi se locirali i dostavili kontakt podaci o pojedincima
19 koji su navedeni u tabeli dole. Na osnovu naših najnovijih
20 informacija svi ti pojedinci sada borave na Kosovu. Međutim, u
21 protekle tri godine, oni su dostavili informacije zvaničnicima
22 MUP-a, konkretnu Dušanu Dragoviću u Jagodini.

23 I potom tu je jedna tabela sa tri stupca. I sada kolona i
24 unos u tim stupcima je izbrisan, preko toga je odštampano
25 *InFokus*, da li je to tačno?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 82

1 O. Da. Postarali smo se da sve bude redigovano i da se ne
2 može pročitati šta tu piše.

3 P. Pre nego što nastavimo i pogledamo ostatak tog dokumenta,
4 ovde se govori o pojedincima koji su u protekle 3 godine
5 dostavljali informacije zvaničnicima MUP-a konkretno Dušanu
6 Dragoviću u Jagodini. Možete li nam reći zašto po vašem
7 mišljenju vi izveštavate o tome neimenovane osobe su
8 dostavljali informacije Dušanu Dragoviću u Jagodini.

9 O. Urednici su doneli takvu odluku odn. da se objavi
10 dokument u redigovanoj verziji iz više razloga. Najpre, mi smo
11 želeli da se objave imena ili lični podaci navedenih lica, a
12 pod 2, kako bi se dokazalo ono što je navedeno u samom tekstu
13 članka.

14 P. Ali, vi jeste naveli ime Dušana Dragovića. Možete li nam
15 objasniti zašto je bilo u javnom interesu da se objavi
16 informacija koja se tiče Dušana Dragovića.

17 O. Nisam ranije čuo za Dušana Dragovića, ne znam ko je on,
18 međutim, opšte je poznato da i nakon proglašenja nezavisnosti
19 Kosova, pripadnici srpskog MUP-a su i dalje nezakonito bili
20 prisutni na Kosovu. Zbog toga je ovo bilo od javnog interesa.

21 P. Hvala, g. Berisha.

22 G. REES: [Prevod] Molim da sada prikažemo šta se vidi pri
23 dnu stranice, sledeća slika.

24 P. Nije baš jasno šta je to, ali čini se da je ovo nastavak
25 tabele i sadržaj tabele je redigovan i pomerite dalje da

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 83

1 vidimo zadnju stranicu sa desne strane.

2 G. REES: [Prevod] Ne, molim vas pokažite ono što je pri
3 dnu dokumenta sa leve strane, a prikažite sledeću stranicu
4 dokumenta sa desne strane.

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Na ekranu vidimo poslednju
6 stranicu.

7 G. REES: [Prevod] [Prevod] Samo da proverim.

8 P. Da li se sećate da je u prevodu ovog članka bio citat iz
9 pisma Skupštinskom odboru za Kosovo i Metohiju Radnoj grupi od
10 septembra, 15. septembra 2015. Da li se sećate da smo o tome
11 govorili pre pauze za ručak?

12 O. Da.

13 P. U samom članku je bila kopija pisma, i to vidimo na web
14 site-u 21. oktobra 2021. To je na desnoj strani monitora, to
15 je DHG0308DA.

16 O. Molim vas da ponovite pitanje.

17 P. U članku sa koji je objavljen pod naslovom "šta se nalazi
18 u hiljadama stranica Specijalizovanog suda koje su dostavljene
19 Udruženju boraca OVK," vi ste citirali i prikazali pismo
20 srpskog Skupštinskog odbora za Kosovo i Metohiju upućeno
21 Radnoj grupi 17. novembra 2015. Da li je to tačno?

22 P. I vidimo da se to pismo u potpunosti prikazuje i još uvek
23 se nalazi u članku na *web site-u* pod DHG0308.

24 O. Da.

25 P. I Vidimo da uopšte nije redigovan taj primerak.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 84

1 G. REES: [Prevod] I u stvari, ako pogledamo DHG03014,
2 vidimo da se radi o istoj stranici. Dakle, vidimo da postoji i
3 bolja verzija, pogledaćemo DHG0314.

4 P. To je kompletan dokument i vi ste iz tog dokumenta
5 objavili citat u članku, govori se o predsedavajućem Radne
6 grupe g. Milovanu Drecunu. Da li je to tačan odgovor?

7 O. Pa, moguće je da je to to, ali nisam siguran da li smo
8 baš citirali iz ovog dokumenta.

9 P. Molim da pogledamo prevod tog članka.

10 G. REES: [Prevod] Možemo li to da prikažemo na desnoj
11 strani. To je dokument 102766-102780.

12 P. Vidimo da je pismo na engleskom, zar ne? Pogledajte pismo
13 na desnoj strani i ono je na engleskom zar ne?

14 O. Da, tako je.

15 P. Znači, u vašem članku bi sadržaj bio preveden na
16 albanski, a onda je zbog ovog postupka ponovo sa albanskog
17 preveden na engleski, dakle iako se tekst engleskog prevoda ne
18 poklapa tačno albanskim tekstom, dovoljno su slično.

19 Dakle, vidite li pismo da je datum na pismu 17. novembar
20 2015, vidite li to ako pogledate pismo to je 17. novembar
21 2015.

22 P. A, onda ako pogledamo albanski prevod, vidimo da se na
23 dnu stranice spominje pismo od 17. novembra 2015.

24 O. Da, tako je.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Cadman

Strana 85

1 P. Ako pogledate prevod na albanski na levoj strani, ja ću
2 pročitati engleski original.

3 "Ovim želim da vas obavestim da Odbor za Kosovo i
4 Metohiju na sastanku od 19. oktobra, je usvojilo odluku kojom
5 se osniva Radna grupa za prikupljanje činjenica i dokaza radi
6 rasvetljavanja zločina počinjenih protiv pripadnika srpskog
7 naroda i drugih etničkih zajednica na Kosovu i Metohiji. Radna
8 grupa smatra, da može da doprinese uspešnom radu
9 specijalizovane grupe za Specijalne istrage i raduje se
10 budućoj saradnji.

11 Isto tako, nadamo se da ćemo moći uspostaviti dobre
12 odnose i saradnju kako bi se otkrili zločini počinjeni od
13 strane UČK i imate u prilogu odluku kojom se osniva radna
14 grupa"

15 A onda se dole nalazi pozdrav i potpis predsednika Radne
16 grupe g. Milovana Drecuna, a vi ste već govorili onda o javnom
17 interesu i objavljivanju istog dokumenta.

18 O. Da, tako je.

19 P. G. Berisha, zahvaljujem. Ja nemam više pitanja.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Cadman, imate
21 reč.

22 Unakrsno ispituje g. Cadman:

23 P. G. Berisha, dobar dan.

24 O. Dobar dan.

25 P. Kao što ste već čuli od Tužioca ili od g. Reesa, nemojte

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Cadman

Strana 86

1 shvatiti bilo šta što ja kažem da na bilo koji način znači da
2 smatram da bilo šta što ste uradili nije ispravno i da ne
3 treba da vas brine bilo šta što ja kažem.

4 U tom smislu, i shvatio sam da ste rekli da niste ovde—
5 niste baš srećni što ste ovde i u ime g. Haradinaja, ja ću vam
6 postaviti samo nekoliko pitanja radi razjašnjenja. Rekli ste
7 da ste na konferenciji za štampu ujutru 7. oktobra, da ste
8 obavešteni da će se održati ta press konferencija. Kada ste
9 stigli, stigli ste među prvima da li je to tačno?

10 O. To je tačno.

11 P. I čuli smo da ste ostali tamo tokom čitave konferencije
12 za štampu sa svojim kamermanom koji je snimio taj događaj.

13 O. Da.

14 P. Rekli ste da ste na kraju konferencije za štampu prišli
15 stolu gde se nalaze dokumenti i potvrdili ste da je tamo bilo
16 još ljudi. Pitanje - da li je to tačno?

17 O. Da.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Cadman, molim
19 vas da neki način označite da se radi o pitanju za svedoka.
20 Molim vas da to tako formulišete.

21 G. CADMAN: [Prevod]

22 P. Kada ste prišli stolu, tražili ste da uzmete dokumente i
23 isto tako ste rekli da ste tražili, pitali da li možete da
24 ponese svežanj dokumenata, da li je to tačno?

25 O. Pa, ja nisam govorio o svežnju ili o bilo kom određenom

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Cadman

Strana 87

1 broju dokumenata. Pitao sam da li mogu da ponesem neke od
2 dokumenata, kako bih mogao da vidim njihov sadržaj.

3 P. Potvrdili ste da ste priličan broj dokumenata poneli,
4 iako se ne sećate tačno broja. Rekli ste da mislite da se radi
5 o nekih 1000 strana, da li je to tačno?

6 O. Da, tako je.

7 P. Da li je tačno da tada kada ste uzeli te dokumente tada
8 je bilo prisutno još drugih novinara, zar ne?

9 O. Da, bilo je i drugih novinara.

10 P. Mislím da ste rekli da je tamo bilo ukupno oko desetek
11 novinara?

12 O. Da, otprilike.

13 P. Kada ste pitali, tj. kada ste uzeli dokumente, onda je
14 došlo do razgovora između drugih novinara pošto su i oni hteli
15 da uzmu nešto od tih dokumenata takođe. Da li je to tačan
16 odgovor?

17 O. Da, čuo sam da oni o tome razgovaraju.

18 P. Vama su u toj fazi rekli da Udruženje boraca OVK neće
19 praviti kopije dokumenata za vas. Da li je to tačno?

20 O. Rečeno mi je da su dokumenti stigli i da su ih oni imali
21 u posedu jako kratko, tako da nisu imali vremena da prave
22 kopije.

23 P. Ali, oni ni u jednom trenutku nisu rekli da će oni za vas
24 praviti kopije dokumenata.

25 O. Ne, nisu. Nisam čuo ništa u tom smislu od ostalih o

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Cadman

Strana 88

1 pravljenju kopija.

2 P. Onda, kada ste vi uzeli te dokumente, bilo je jasno da
3 ako drugi novinari hoće kopije, onda oni treba da ih uzmu od
4 vas.

5 O. Da, rekli su mi da ako neko bude od mene tražio
6 dokumente, ja treba da ih dam drugim novinarima.

7 P. nakon što ste vi uzeli dokumente, rekli ste da zbog broja
8 dokumenata zbog količine, da ste zamolili da se dokumenti
9 stave u nekakvu kesu.

10 O. Da. Tražio sam plastičnu kesu. Nešto u čemu bih mogao da
11 ponesem dokumente.

12 P. Ali, dok ste bili u Udruženju boraca OVK, niko vam nije
13 dao nikakva uputstva o tome šta treba da radite sa tim
14 dokumentima.

15 O. Pa, nije bilo nikakvih uputstava, osim onoga što sam
16 rekao ranije da ako od mene iz nekog medija traže da im dam
17 dokumente, ja treba sa njima da saradujem.

18 P. Onda ste ukratko sedeli u kafeteriji prostorija Udruženja
19 boraca OVK, a onda ste na kraju otišli i odneli dokumente u
20 svoju kancelariju tj. u redakciju.

21 O. Da, tako je.

22 P. I dok ste bili u toj kafeteriji, niko vam nije dao
23 nikakva uputstva o tome šta treba da uradite.

24 O. Nije bilo nikakvih uputstava.

25 P. Kasnije tog dana, kao što smo čuli, vi ste stupili u vezu

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Cadman

Strana 89

1 sa Specijalizovanim Tužilaštvom sa molbom da potvrde
2 autentičnost i poverljivost tih dokumenata.

3 O. Da, stupili smo u vezi sa Specijalizovanim Tužilaštvom i
4 postavili im pitanja o tim dokumentima.

5 P. Onda ste ih ponovo kontaktirali zato što u stvari samo
6 trenutak da preformulišem pitanje. Vi niste dobili odgovor na
7 pitanja koja ste im postavili, to smo već čuli zar ne?

8 O. Christopher Bennett je odgovorio da on ne može da
9 komentariše o tim pitanjima.

10 P. Onda ste ponovo 9. septembra pisali. Obavestili ste ih da
11 imate primerke tih dokumenata i da ostali mediji žele takođe
12 da imaju kopije tih dokumenata. Da li je to tačno?

13 O. Da.

14 P. Isto tako ste rekli danas, da nakon što ste im pisali u
15 određenom trenutku vas je neko pozvao preko telefona, ne sećam
16 se tačno kada je to bilo, ali ste rekli da vas je pozvalo
17 Tužilaštvo preko telefona i reklo da će neko sa vama stupiti u
18 vezu. Posle tog telefonskog poziva. Da li je to tačno?

19 O. Da.

20 P. Ali u stvari, niko nije sa vama kontaktirao nakon tog
21 poziva sve do avgusta ove godine.

22 O. Ne. Sa mnom su stupili u vezu istražitelji
23 Specijalizovanog Tužilaštva i oni su došli i uzeli dokumente.

24 P. To je bilo 9. septembra u stvari ranije. Rekli ste da
25 niste sigurni o kom se tačno datumu radi, ali to je bilo nakon

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Cadman

Strana 90

1 email-a koji ste im poslali u septembru.

2 O. Da.

3 P. I da proverim da li sam pravilno shvatio. Posle toga je
4 došlo do telefonskog razgovora.

5 O. Da. Nakon što su istražitelji uzeli dokumente, ne sećam
6 se tačno datuma, Specijalizovano Tužilaštvo me je pozvalo
7 preko telefona i tražilo da se sa njima sastanem.

8 P. Ali kao što sam ranije rekao, posle toga nije došlo do
9 novog poziva.

10 G. HALLING: [Prevod] Časni Sude, molim da se tačno navede
11 vreme.

12 G. CADMAN: [Prevod] Naravno.

13 P. Evo da razjasnimo, g. Berisha, posle 9. septembra
14 kontaktirali su vas telefonom iz Specijalizovanog Tužilaštva.
15 Da li se sećate kada je to bilo?

16 O. Ne sećam se datuma.

17 P. Da li je to bilo u roku od nekoliko dana posle 9-tog?

18 O. Ne, ja mislim da je to bilo posle nekoliko nedelja. Kao
19 što sam rekao ne mogu da se setim datuma.

20 P. Dakle, nekoliko nedelja nakon što ste videli te
21 istražitelje 9. septembra, dobili ste telefonski poziv iz
22 Specijalizovanog Tužilaštva i ja vas sada molim da potvrdite
23 od tada nije bilo nikakvog daljeg kontakta sa Specijalizovanim
24 Tužilaštvom sve dok nisu sa vama stupili u vezu u avgustu ove
25 godine. U tom periodu je došlo do još jednog telefonskog

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Cadman

Strana 91

1 poziva.

2 P. A kad je to bilo g. Berisha?

3 O. Pa to je bilo u intervalu od 9. septembra do avgusta
4 2021. Bio je još jedan poziv iz Tužilaštva.

5 P. Dakle, vi ste dobili dva telefonska poziva.

6 O. Pa, hteo bih to da objasnim. Prvo me je kontaktiralo
7 Specijalizovano Tužilaštvo i pitali su me da li istražitelji
8 mogu da dođu i pokupe dokumente.

9 P. E, sad ne mogu da se setim koliko dugo posle toga me je
10 kontaktiralo Tužilaštvo da traže sa mnom sastanak kako bi
11 razgovarali o čitavom tom pitanju dokumenata.

12 Tražili su da se sastanem sa njima određenih datuma. Ja
13 nisam mogao s njima da se sretnem. Imao sam druge obaveze.
14 Onda smo razgovarali o tome da se sastanem, u stvari ne da se
15 sastanemo već da će sa mnom stupiti u vezu preko vikenda, ali
16 to nisu uradili. Posle toga nisam imao nikakve kontakte s
17 njima sve do avgusta.

18 P. Avgusta ove godine?

19 O. Da, tako je.

20 P. A, da li su vam ikada rekli zbog čega je toliko dugo
21 prošlo između vašeg prvog kontakta, tj. drugog poziva i
22 telefonskog poziva onda u avgustu ove godine?

23 O. Pa nisu mi dali nikakvo objašnjenje, a nisam ni tražio da
24 to objasne.

25 P. G. Berisha, hvala vam na vašim odgovorima. Ja za vas

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 92

1 nemam više pitanja.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužilac ima reč.

3 G. HALLING: [Prevod] Časni Sude, nemamo pitanja za
4 dodatno ispitivanje, ali imamo predlog za Panel.

5 Za vreme ispitivanja Odbrane g. Gucatija, koristili su
6 dva broja sa DHG ERN, međutim, radi se o kvalitetnijem skenu
7 dokumenta P129 i ne vidimo zašto i to ne može da se uvrsti u
8 spis sa dodatkom decimalnog broja.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

10 G. REES: [Prevod] U redu zahvaljujem Tužiocu na tom
11 predlogu.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Znači
13 daćemo im broj tačka 1 i tačka 2.

14 G. HALLING: [Prevod] Dakle, 0310 će biti P129.1, a
15 DHG0311 do DHG0317 će biti poverljiv ovaj prvo dokument, a
16 drugi će biti javni dokument.

17 [Konsultacije Sudskog panela]

18 G. REES: [Prevod] Časni Sude, mogu li samo da
19 pojednostavim nešto. Mi smo u redosledu naših dokaznih
20 predmeta raspolagali sa kompletom boljih kvalitetnijih kopija,
21 dokaznih predmeta koje je uveo g. Halling. To je od DHG0215 do
22 DHG0317 i predlažem da to bude uvršteno kao jedan dokazni
23 predmet i da mu se da jedan dokazni broj.

24 G. HALLING: [Prevod] Mi nemamo ništa protiv toga.

25 Kombinovani dokazni predmet bi bio poverljiv iz već navedenih

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Halil Berisha (Nastavak) (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 93

1 razloga.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Barem za sada.

3 Dakle, da li želite da to dobije potpuno noviji broj da ne ide
4 uz neki prethodni broj, već da ima svoj broj.

5 G. REES: [Prevod] Da, tako je.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, molim da
7 nam kažete broj.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, to bi onda bio
9 dokazni predmet 1D2.

10 [Konsultacije Sudskog panela]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sudskog
12 poslužitelja da svedoka izvede iz sudnice. Završio je sa
13 svojim svedočenjem.

14 G. Berisha, hvala vam što ste došli da svedočite. Hvala
15 vam na vašoj iskrenosti i na tome što ste odgovorili na pitanja
16 i mi vam želimo sve najbolje.

17 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, da li mogu nešto da dodam u
18 vezi javnog interesa građana i naše odluke da objavimo
19 dokumente?

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
21 mikrofon] Vi ste završili sa svedočenjem i ta pitanja su vam
22 postavljena i vi ste nekoliko odgovora dali na ta pitanja.
23 Dakle, zahvaljujem vam.

24 SVEDOK: [Prevod] Hvala i vama.

25 [Svedok završava sa svedočenjem i napušta

1 sudnicu]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Rees, Sudija

3 Mettraux ima za vas pitanje.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] G. Rees, sledio sam vaše
5 argumente i unakrsno ispitivanje sa zanimanjem i koliko sam
6 shvatio deo vaše teze je da je vaš klijent postupio onako kako
7 je postupio jer je to uradio iz javnog interesa zar ne?

8 G. REES: [Prevod] Tako je.

9 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I koliko sam shvatio, deo vaše
10 teze je da je vaš klijent isprovociran na izvršenje krivičnog
11 dela. I moje pitanje jednostavno glasi, da u stvari želim
12 bolje da shvatim vaš stav o tome.

13 Da li vi kažete da delovanje u javnom interesu i teza o
14 provociranju na izvršenje krivičnog dela, nisu nedosledni
15 jedan u odnosu na drugi i da li je vaš stav da se radi o
16 alternativnim argumentima tj. ako Panel ne prihvati tezu o
17 provociranju, onda moramo da se pozabavimo pitanjem javnog
18 interesa. Možete li to da nam objasnite?

19 G. REES: [Prevod] Pa, naša teza je da je g. Gucati
20 delovao tako kako je delovao iz javnog interesa i mi smatramo
21 da su njegove radnje i ponašanje nešto što ne predstavlja
22 krivično delo.

23 Ako u ovom slučaju se Panel sa nama ne slaže, mi smatramo
24 da je on delovao nakon provociranja na izvršenje krivičnog
25 dela i kao što smo to pokrenuli, radi se onda o tome ko su

1 tačno ti koji su ga isprovocirali da tako deluje, mi smatramo
2 da će doći do jasnih dokaza u vezi toga i u stvari želimo da
3 znamo ko je tačno učestvovao u tome.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ako sam vas pravilno shvatio,
5 dakle iz redosleda ove dve odbrane ili argumentacije, prvo
6 moramo da razmotrimo javni interes, a onda tezu o provociranju
7 na izvršenje krivičnog dela.

8 G. REES: [Prevod] Mi smatramo da će prvo Panel razmotriti
9 koje je radnje preduzeo g. Gucati i da li to predstavlja
10 krivično delo. Mi smatramo da njegove radnje ne predstavljaju
11 krivično delo i pozivaćemo se na javni interes.

12 Ako Panel donese odluku koja nama ne ide u prilog, nakon
13 što su došli do činjeničnih konstatacija o njegovim radnjama,
14 tražićemo da Panel takođe razmotri, zašto je tako delovao, ne
15 iz javnog interesa već zbog onoga što je tim radnjama
16 prethodilo. Dakle, gde je došlo do provociranja. I mi smatramo
17 da će Veće imati jasne dokaze o ovoj provokaciji da deluje
18 tako kako je delovalo i radi se o provociranju na izvršenje
19 krivičnog dela od strane policije.

20 Dakle, mi to tako smatramo.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Zahvaljujem, g. Cadman, možete
22 li nam reći da li vi imate isti stav?

23 G. CADMAN: [Prevod] Da, naš stav je identičan i mi ćemo
24 izvesti dokaze u tom smislu.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] zahvaljujem

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, mi ćemo
2 ponovo početi sutra u 9:30h, bavićemo se dokumentima MFI i
3 onda ćemo o tome doneti odluku i moći ćemo da čujemo sledećeg
4 svedoka.

5 G. REES: [Prevod] Pa, ako pogledamo šta će se dešavati
6 sutra, još uvek tu postoji pitanje obelodanjivanja.

7 Kada smo kontaktiralo Tužilaštvo juče, sledeći postupak
8 koji je važio do sada, a to je rešavanja pitanja inter partes,
9 mi smo rekli da bez obzira što nismo bili obavešteni shodno
10 Pravilu 102(3), bavimo se relevantnim materijalom koji se tiče
11 3 nova pokrenuta pitanja. Ja smatram da se ne radi o novom
12 materijalu i nadam se da će me Panel podržati.

13 Govori se o 3 nova pitanja nakon pripreme svedoka u vezi
14 W04842, dakle, mi smatramo da je to što je nešto što je bitno
15 za pripremu odbrane po Pravilu 102(3), da je to hitno, mi smo
16 tražili da dobijemo te materijale, a u stvari, ako Tužilaštvo
17 smatra da to nije bitno po Pravilu 102(3), treba bar da nas
18 obaveste u skladu sa Pravilom 102(3) i obaveste Panel o tome.

19 Dakle, nismo dobili odgovor u skladu sa pravilima, osim
20 što su nam rekli da neće da obelodane to. Nisu rekli da li
21 osporavaju relevantnost, niti da će obavestiti Veće o svim tim
22 pitanjima.

23 Dakle, čini nam se da po Pravilu 102(3), oni moraju da
24 ili obelodane materijal ili da obaveste Panel o tome zašto to
25 ne rade i mi se nadamo da će to biti rešeno pre nego što

1 svedok počne svedočenje.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li imate
3 odgovor?

4 Tužilaštvo.

5 G. HALLING: [Prevod] Da, Časni Sude. Kao što sam rekao
6 jutros, ovaj zahtev po našoj oceni nije blagovremen i suviše
7 je širok.

8 U poslednji čas podneti ovakav zahtev, kao što je
9 dostavljanje zvaničnih izjava nakon pripremne sesije sa
10 svedokom je odbačeno jutros.

11 I mi tražimo da se ovaj zahtev odbaci shodno Članu 42.
12 Zakona iz razloga prethodno navedenih, kako bi svedok 4842
13 sutra mogao da počne da svedoči. Takođe, konstatujemo da je
14 ovaj svedok najbolji izvor za stvari o kojima Odbrana želi da
15 razgovara sa njim i može ga unakrsno ispitivati o tome.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

17 G. REES: [Prevod] Da li mogu ukratno da odgovorim? Reći
18 da je moj zahtev dostavljen neblagovremeno iskreno rečeno
19 zaista sam ostao bez reči kad to čujem. Mi smo u okolnostima u
20 kojima Tužilaštvo još početkom ove godine je odbacilo pokušaje
21 da razgovaramo razumne razgovore, dakle da imamo, o opsegu
22 teze Tužilaštva, uključujući npr. kako će dokazati elemente
23 koje pokušavaju da dobiju kroz svedočenje ovog svedoka i oni
24 su umesto toga, odbili da razgovaramo o tome i rekli da moramo
25 da se oslonimo na zvanične beleške svedoka, koje su, koje će

1 biti dostavljene kasnije, i putam direkton pristupanja -
2 usvajanja u spis bez posredstva svedoka.

3 Taj zahtev za direktno usvajanje dokumenata bez
4 posredstva svedoka, a u vezi sa ovim beleškama za svedoka je
5 odbačen još 29. septembra i Pretresno veće je reklo da se time
6 ne dovodi u pitanje mogućnost da Tužilaštvo pozove u
7 ograničene svrhe svedoka koje ima ograničenja saznanja i bio
8 autor nekih od tih kontakt beleški, kako bi govorio o naporima
9 koji su uloženi u vezi sa tih nekoliko beleški za svedoke.

10 Mi smo nakon toga, dobili indikaciju u vidu spiska dokaza
11 koje Tužilaštvo želi da predoči sa ovim svedokom, u kojoj se u
12 velikom broju navrata pominje te kontakt beleške koje žele da
13 predoče putem ovog svedoka. A on nije njihov autor, niti je
14 bio uključen u te događaje, osim samo u onoj ograničenoj
15 oblasti koja je navedena u odluci na osnovu koje ste odbili da
16 se usvoje direktno kontakt beleške ovog svedoka.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi imamo to pred
18 nama. Mi ćemo o tome doneti odluku sutra. Mi shvatamo vaš
19 stav.

20 G. REES: [Prevod] Ali, ako vi odbacujete vaš predlog za
21 zahtev za obelodanjivanje, mi nastojimo da se bavimo stvarima
22 koje smo blagovremeno dostavili, a kaže se da nismo, onda ću
23 reći da ću sesti i neću vam više oduzimati vremena, ali ako mi
24 dopustite, ja bih završio sa onim što sam počeo.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Završite, ali

1 nemojte suviše dužiti.

2 G. REES: [Prevod] Tužilaštvo pokušava na mala vrata da
3 unese neke nove elemente. Ja shvatam da ste vi doneli odluku,
4 ali mi smo se tvrdili da utvrdimo koje je razumno
5 obelodanjivanje nama potrebno, a za ovog svedoka smo dobili
6 samo sažetak 3 pasusa koja nam je dostavio g. James Pace.

7 Mi nismo dobili obaveštenje shodno Pravilu 102(3). Jasno
8 nam je da su ove stvari relevantne i nakon toga tražimo da se
9 dostavi da čujemo i svedočenja svedoka o tome. Tužilaštvo ne
10 prihvata posledice prethodne odluke Sudije za prethodni
11 postupak, Apelacionog suda i Sudskog panela u pogledu stalne
12 obaveze o obelodanjivanju koju imaju.

13 Mi nismo dobili obaveštenje prema Pravilu 102(3) koje se
14 bavi tim dokumentima i koje se navode u pasusima 1-3 *email-a*.
15 mi smo se zaista trudili u datim okolnostima da učinimo sve
16 što možemo da identifikujemo i odredimo o kom konkretno
17 pitanju se radi.

18 A odgovor koji nam je dat je da treba da prihvatimo
19 činjenicu da je trebalo da dobijemo obaveštenje shodno Pravilu
20 102(3) u kojoj se sa dovoljno specifičnosti navodi ono što je
21 relevantno za to obaveštenje prema Pravilu 102(3).

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, nastavićemo
23 sa radom sutra u 9:30h.

24 --- Sednica se završava u 15:37 časova

25